

تطبيق طريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات  
بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي

للسنة الدراسية ٢٠٢٢\٢٠٢٣

### البحث العلمي

مقدم لاستفتاء بعض الشروط اللازمة النهائية للحصول على الدرجة الجامعية الأولى  
شعبة تعليم اللغة العربية قسم التربية الإسلامية واللغوية بكلية التربية والعلوم التدريسية  
الجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر



أدندا رزق العرف

الرقم الجامعي: ٢٠١٩٢٠٧٩ ت

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
JEMBER

شعبة تعليم اللغة العربية

قسم التربية الدينية واللغوية

كلية التربية والعلوم التدريسية

الجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

نوفمبر، ٢٠٢٣

رسالة الموافقة من المشرفة

تطبيق طريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات  
بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي

للسنة الدراسية ٢٠٢٢\٢٠٢٣



البحث العلمي

مقدم لاستفتاء بعض الشروط اللازمة النهائية للحصول على الدرجة الجامعية الأولى  
شعبة تعليم اللغة العربية قسم التربية الإسلامية واللغوية بكلية التربية والعلوم التدريسية  
الجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

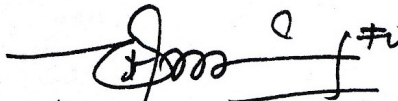
إعداد الطالب :

أدندا رزق العرف

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

تمت الموافقة على هذا البحث العلمي من طرف المشرفة:

  
الحاجة. سيتي نورحياتي، الماجستير

الرقم التوظيف: ١٩٦٩١١١٠٢٠٠٧٠١٢٠٥٦

رسالة الموافقة من المناقشين

تطبيق طريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات

بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي

للسنة الدراسية ٢٠٢٢\٢٠٢٣

البحث العلمي

قد تمت المناقشة على هذا البحث العلمي أمام لجنة المناقشة

وقررت اللجنة بنجاح الباحثة وقبول بحث العلمي بعد إجراء التعديلات المطلوبة،

وتستحق صاحبه الدرجة الأكاديمية "S.Pd"

اليوم : الإثنين

التاريخ : ٦ نوفمبر ٢٠٢٣

تمت الموافقة على هذا البحث العلمي من طرف المناقشين:

السكرتير

الرئيس

زي برهان الصالح الماجستير

زي برهان الصالح الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٨١٦٢٠٠٩٠١١٠١٢

رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٨١٦٢٠٠٩٠١١٠١٢

المتحقق:

١. الدكتور زين الدين الحاج الماجستير

٢. الحاجة سيتي نورحيتي الماجستير

تصديق عليه عميد كلية التربية والعلوم التدرسية



الأستاذ. الدكتور. عبد المعز الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٠٣١٠٠٥

## إقرار الطالبة

أنا الموقع :

الاسم الكامل : أدندا رزق العرف

الرقم الجامعي : S-1 / ت ٢٠١٩٢٠٧٩

العنوان : تمباكرجا- منجار- بنجوانجي

أقر بأن هذا البحث العلمي الذي قدمته لاستفتاء بعض الشروط اللازمة النهائية للحصول على  
الدرجة الجامعة الأولى (S1) بشعبة تعليم اللغة العربية قسم التربية واللغوية بكلية التربية والعلوم  
التدريسية بالجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر تحت العنوان:

تطبيق طريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية

الأزهار منجار بنجوانجي للسنة الدراسية ٢٠٢٢\٢٠٢٣

كتبته بنفسه وما صورته من إبداع غيري أو التأليفه الآخر.

وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي أتحمّل المسؤولية على ذلك  
وليست على المشرفة أو على شعبة تعليم اللغة العربية وقسم التربية الإسلامية واللغوية بكلية التربية  
والعلوم التدريسية بالجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر.

وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد عليه.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAL HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

جمبر، ٦ نوفمبر ٢٠٢٣ م



أدندا رزق العرف

رقم جامعي: ٢٠١٩٢٠٧٩ ت

الشعار

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

"...يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ"

(سورة المجادلة : ١١)<sup>١</sup>



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

---

<sup>1</sup> Departemen Agama RI, *Al-Qur'an dan Terjemahan Al Hamid*, (Jakarta:Beras), Hal 542.

## الإهداء

أهدي هذا البحث العلمي:

١. إلى من قدمت سعادتي وراحتي على سعادتهما أُمي المحبوبة سيّتي نوردياتي وأبي المحبوب

عونور الرافق

٢. إلى مثال التفاني والإخلاص زوجي الحبيب أحمد هدي مبارك

٣. إلى إبنتي الحبيبة حلّية القلب مدينة

٤. إلى جميع اسرتي الأعزاء التي تساعدني في كل حال



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

## كلمة الشكر

### بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، سيدنا ونبينا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين. أما بعد.

قد تمت كتابة هذا البحث العلمي للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في شعبة اللغة العربية قسم التربية الإسلامية واللغوية بكلية التربية والعلوم التدريسية بالجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر، ولذا فمن الجدير على الباحثة أن تقدم الشكر العميق على من أسهم في كتابة هذا البحث العلمي، وهم:

١. فضيلة الكريم رئيس الجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر، الأستاذ الدكتور الحاج هفني، الماجستير.
٢. فضيلة الكريمة عميد كلية التربية والعلوم التدريسية، الأستاذ. الدكتور. عبد المعز، الماجستير، التي قد دبرت كلية التربية والعلوم التدريسية.
٣. فضيلة الكريم رئيس قسم التربية الإسلامية واللغوية، الدكتور. رفغان حميدي، الماجستير، الذي قد بذل جهده في رئاسه هذا القسم المحبوب.
٤. فضيلة الكريم رئيس شعبة تعليم اللغة العربية، الأستاذ. زي برهان الصالح، الماجستير، الذي قد بذل جهده في رئاسه هذه الشعبة المحبوبة.
٥. فضيلة الكريمة الأستاذة الحاجة سيتي نورحياتي، الماجستير بصفتها مشرفة للباحثة التي قد أرشدت في كتابة هذا البحث العلمي، وعلى ما بذلتها من جهد ووقت وصبر، وما قدمتها لي من نصح وإرشاد وتوجيه.
٦. فضيلة الكريم رئيسة المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار، أستاذة فينا كرسنتا، العاملة التي قد أذنت الباحثة على قيام بحثها في مدرستها.
٧. المدرسون والطلاب بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار التي قد ساعدتوا والباحثة بكل سهولة في كتابة هذا البحث العلمي.

٨. جميع إحتوت الأحباء ولكل من ساعدني وساهم معي في إعداد هذا البحث العلمي.

تشعر الباحثة أن كتابة هذا البحث العلمي لم تكن كاملة فلذا ترحو الباحثة الاقتراحات والانقادات والارشادات لتكميل هذا البحث العلمي. فنسأل الله الكريم أن تكون أعمالهم قبوله ويكون هذا البحث العلمي نافعا مفيدا لنا. والله الموافق إلى أقوم الطريق.

جمبر، ٦ نوفمبر ٢٠٢٣ م

الباحثة

أدندا رزق العرف

رقم جامعي: ٢٠١٩٢٠٧٩ ت



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R



## مستخلص البحث

أدندا رزق العرف، ٢٠٢٣. تطبيق الطريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي للسنة الدراسية . البحث الكيفي الوصفي، بشعبة تعليم اللغة العربية، بقسم التربية الإسلامية واللغوية، بكلية التربية والعلوم التدريسية بالجامعة كياتي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر. تحت الإشراف الحاجة ستي نورحياتي، الماجستير.

### الكلمة الأساسية : الطريقة السمعية الشفهية، تعليم المفردات

لمعلم اللغة العربية ميؤولية عظيمة ووظيفة مهمة لتربية الطلاب. إن الأمر المهم في عوامل نجاح الطلاب مرتحن بتطبيق طريقة التدريس. وطريقة السمعية الشفهية هي احدى الطرق التي تبدأ هذه الأساليب مع عرض وحدة انماط الصوت قبل تعليم القراءة والكتابة. اختارت الباحثة المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي كموضوع البحث لأنها تطبق الطريقة السمعية الشفهية، وكذلك في هذه المدرسة اعتبر إتقان المفردات درسًا مهمًا للغاية متابعة لجميع الطلاب.

تتركز أسئلة وأهداف هذا البحث على الوصف عملية تخطيط وتنفيذه وتقويمه في تطبيق طريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي للسنة الدراسية ٢٠٢٢\٢٠٢٣. ومنهج هذا البحث المنهج الكيفي الوصفي وطريقة تحليل البحث هي طريقة ميلس هوبرمن. ولصحة البيانات هذا البحث باستخدام المنهج التثليث بالمصادر والطريقة.

بناءً على نتائج البحث، تستخلص الباحثة أن: (١) عملية تخطيط الطريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي أن يعد المعلم بعدة تامة للتعليم كخطة البحث التدريس والمواد الدراسية وطريقة التدريس والمنهج التعليم ووسائلها. (٢) عملية تنفيذ الطريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات أن استخدام المعلم أحد عنصر من عناصر اللغوية هي في حفظ المفردات. في البدء التعليم باستخدام الشريط وتسمعه الطالبات، ثم تعبر كما كان فيه. (٣) عملية تقويم الطريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات هي بشكل الاختبار الشفهي بطلب الطالبات أن تسمع الحوار أو غيره ثم تعتبر في الكلام عن ما يكون في الحوار بإلقائه أمام المعلم.

## الفهرس

صفحات	الموضوعات
	صفحة الموضوع
أ.	رسالة الموافقة من المشرف .....
ب	رسالة القرار من الناقلين .....
ج	إقرار الطالبة .....
د	الشعار .....
هـ	الإهداء .....
و	كلمة الشكر .....
ز	مستخلص البحث .....
ط	الفهرس .....
١	<b>الباب الأول: المقدمة</b> .....
١	أ. خلفية البحث .....
٥	ب. أسئلة البحث .....
٥	ج. أهداف البحث .....
٥	د. فوائد البحث .....
٦	١. من ناحية النظرية .....
٦	٢. من ناحية التطبيقية .....
٧	هـ. التعريف الإجرائي .....
٧	١. طريقة السمعية الشفهية .....
٨	٢. تعليم المفردات .....
١٠	<b>الباب الثاني: الدراسة المكتبة</b> .....
١٠	أ. الدراسة السابقة .....
١٥	ب. الدراسة النظرية .....
١٥	١. الطريقة السمعية الشفهية .....
١٨	أ) مذهب الطريقة السمعية الشفهية .....

٢٠	..... (ب) مزايا الطريقة السمعية الشفهية.
٢٢	..... (ج) عيوب الطريقة السمعية الشفهية.
٢٣	..... ٢. تعليم المفردات
٢٦	..... (أ) أهداف تعليم المفردات
٢٨	..... (ب) اصول اختيار المفردات
٣٠	..... (ج) أنواع المفردات
٣٣	..... <b>الباب الثالث: مناهج البحث</b>
٣٣	..... أ. مدخل البحث ونوعه
٣٣	..... ب. موقع البحث
٣٤	..... ج. مصادر البيانات
٣٤	..... د. طريقة جمع البيانات
٣٦	..... هـ. تحليل البيانات
٣٧	..... و. صحة البيانات
٣٧	..... ز. خطوات البحث
٣٩	..... ح. هيكل البحث
٤٠	..... <b>الباب الرابع: عرض البيانات وتحليلها</b>
٤٠	..... أ. وصف موقع البحث
٤٠	..... ١. لمحة نشأة التاريخية عن المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي
٤١	..... ٢. رؤية المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي
٤١	..... ٣. بعثة المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي
٤١	..... ٤. أهداف المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي
٤١	..... ٥. الموقع الجغري بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي
٤٢	..... ٦. حالة المعلم والموظفين في مدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي
٤٢	..... ٧. حالة الطالبات في مدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي
٤٢	..... ب. عرض البيانات وتحليلها

٤٢	١ . عملية تخطيط طريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي .....
٥١	٢ . عملية تنفيذ طريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي .....
٦٠	٣ . عملية تقويم الطريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي .....
٦٥	ج . المناقشة والتأويل .....
٧٧	الباب الخامس: الخاتمة .....
٧٧	أ . الخلاصة .....
٧٨	ب . الاقتراحات .....
٨٠	قائمة المصادر المراجع .....
٨٠	أ . المصادر .....
٨٠	ب . المراجع .....
٨٠	١ . المراجع العربية .....
٨٢	٢ . المراجع الأجنبية .....
٨٤	الملاحقات .....

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

## الباب الأول

### المقدمة

#### أ. خلفية البحث

اللغة هي مجموعة من الرموز الصوتية التي يحكمها نظام معين و التي يتعارف بها أفراد مجتمع ذي ثقافة معينة على دلالاتها، من أجل تحقيق الاتصال بين بعضهم بعضًا. ولكل مجتمع لغة خاصة به، اللغة هي أداة الفرد في التفكير وفي الوصول إلى العمليات العقلية والمدركات الكلية. وأما اللغة فلها دور مهم على وصف خصائص هذه المجتمعات. قال ابن جني في تعريفها: "أصوات تعبيرها كل قوم عن أغراضهم". ومن هذا التعريف، قسمت جوانب اللغة إلى ثلاثة أقسام منها: وسيلة للتواصل، أداة التسجيل، ومساعدة إلى التفكير.<sup>٢</sup>

اللغة هي جزء من جملة التي تستخدم للتعبير عن محتوى القلب للشخص الأخر. اللغة هي نظام التي تتكون من عدد جملة التي لها نظام. و نظام في الشكل رموز صوتية وكل رموز لغة يرمز إلى شيء ما يسمى بمعنى أو مفهوم، وكذلك كما عرفت اللغة هي أداة تستخدم للتواصل المجتمعي. اللغة التي من الأصوات والشكال الكتابي لها فيما هو إلا تمثيل اللغة المنطوقة. و كل منطقة اللغة مختلفة، و هذا السبب الذي جعل اللغة جذابة من كل منطقة. فلذلك اللغة لديها دور هام في حياة الإنسان.

<sup>٢</sup> إرا سفيرة خير، نموذج تعليم المفردات استخدام طريقة السمعية والشفهية لدى تلاميذ في مدرسة نور الحسن المتوسطة الاسلامية المتكاملة بترتي (مالاج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالاج: ٢٠٢١) ص: ١

تطلب تطور العصر مشاركة البشر في التنمية، ومن جوانب التنمية المطلوبة الاتصال. وتواصل الشخص مع أفراد آخرين باستخدام اللغة. اللغة وسيلة مهمة جدا بالتواصل لنقل المعلومات أو الأفكار التي يمكن أن تعزز العلاقات الاجتماعية بين الأفراد.

تشكل المهارات اللغوية مطلبا هاما جدا في عصر الاتصال العالمي، ولا سيما إتقان اللغات الأجنبية، لأنه بفضل إتقان اللغات الأجنبية جيدا، يمكن أن يعرف تطور المعلومات والتكنولوجيا في العالم ويتبعه تطوراته. وفي الوقت الراهن، يجري تعليم اللغات الأجنبية على نطاق واسع في إندونيسيا، بدءا من المدرسة الابتدائية إلى مستوى المدرسة الثانوية.

رأت وكالة تطوير اللغة هناك ست اللغات العالم لنسبة إلى أمم المتحدة يعني الإنجليزية والفرنسية والمالديين والروسية والإسبانية واللغة العربية. وذلك اللغة العربية لها دور مهم على أمة الإسلام لأن اللغة العربية هي اللغة العالم واللغة القرآن والحديث كما قال تعالى:

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ (يوسف : ٢) <sup>٣</sup>

عادت قدرة اللغة العربية على الاستمرار في الوجود اليوم إلى موقعها كما اختارها كلغة للقرآن الكريم، و لغة الدين يعني في الصلاة والذكر. فلذلك يجب على المسلمين تعليم اللغة العربية.

أما التعليم هو عملية تنظيم البيئة حول الطلاب بحيث يمكن أن ينمو ويشجع الطلاب

على تنفيذ عملية التعلم. وأما في قانون جمهورية إندونيسيا رقم ٢٠ لسنة ٢٠٠٣ عن نظام

<sup>3</sup> Departemen Agama RI, *Al-Qur'an dan Terjemahan Al Hamid*, (Jakarta:Beras), Hal 235.

التعليم الوطني: فإن التعليم هو عملية التفاعل بين المعلمين والطلاب ومصادر التعليم الإجراء في بيئة التعلم. علامة عملية التعليم بالتفاعل الذي يدرك أهداف التعليم لتحقيقها. لتحقيق أهداف التعليم المطلوب فيه، فيجب على المعلم المحترف أن يخطط وينفذ عملية التعليم حسنا لكي يكون أهداف التعليم تاما، وكذلك طريقة التعليم المناسبة لإستخدام في عملية التعليم.

في دور تعليم طلب أسلوب حيث تكون الطريقة أو وسيلة في تقديم المواد المقدمة بسهولة أكبر بواسطة موضوع التعليم. تحتل الطريق مكانة مهمة جدا في تعليم اللغة العربية. اعتبرت الطريقة عاملة مهمة في نجاح تعليم اللغة العربية. فلذلك وجب أن يكون المعلم قادرا على إيجاد أفضل الطريقة لتقديمها للطلاب. يتحسن المعلمون في المواد التعليمية من خلال إتقان طريقة التعليم. اعتبرت الطريقة مناسبة في توليد اهتمامات وقدرات الطلاب كثيرة طريقة تعليم هو تقليدي وحديث.<sup>٤</sup>

تستعمل تعليم المفردات في اللغة العربية أربعاً مهارات، مهارة الاستماع، ومهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة. لها المفردات الأكثر في مهارات اللغوية لدى الطلاب. المشكلات الشائعة التي حدثت غالبا أن العديد من الطلاب لا يتقنون المفردات لأنهم غير متحمسين وغير راضين عن الطريقة التي استخدمها المعلم. بسبب هذا، يتطلب تعلم المفردات بطريق مناسبة لتحسين إتقان الطالب. طريقة السمعوية الشفوية هي الطريقة المناسبة لتعليم اللغة وخاصة اللغات الأجنبية، لأن الطفل استطاع التحدث بسبب تقليد اللغة التي سمعها من أمه.

<sup>٤</sup> إرا سفيرة خير، نموذج تعليم المفردات استخدام طريقة السمعوية والشفوية لدى تلاميذ في مدرسة نور الحسن المتوسطة الاسلامية المتكاملة بترقي (مالاج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالاج: ٢٠٢١) ص: ٣

إذا فإن السمعية الشفوية هي أساس اكتساب الطفل لغته، كذلك هي العملية التي حدثت عندما تعلم اللغة الأجنبية.<sup>٥</sup> بدأت هذه الطريقة فيها بعرض وحدة انماط الصوت قبل تعليم القراءة والكتابة. استخدمت هذه الطريقة الصوت والكاسيت والفيديو والأفلام والشرائح وغيرها. وفي هذا الصدد ركزت الباحثة إلى تعليم المفردات لأن أحد عناصر اللغوية هي في حفظ المفردات.

إن أهداف الطريقة السمعية الشفوية هي إتقان اللغة الحية سماعا ونطقا وقراءة وكتابة. أكدت هذه الطريقة أيضا أهمية معرفة عادات وتقاليد المتحدثين الأصليين بهذه اللغة اعتبارها وسيلة ضرورية لاستخدام لغتهم.

المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار هي إحدى المدارس في المؤسسة الأزهار وقعت في بنجوانجي جاوى الشرقية وتشتمل هذه المدرسة على الشعبة العديدة منها الشعبة الدينية التي تتركز تعليمها في تعليم اللغتين هي عربية وإنجليزية وكذلك بكتاب التراث. تتكون هذه الشعبة على ثلاثة فصول ولكل الفصل له مادة اللغة العربية وكذلك يستخدم من الطالبات اللغتين العربية والإنجليزية في كل الأعمال اليومية كأداة الإتصال، ويؤكد تعليم اللغة العربية للفصل الأول والثاني في تعليم المفردات.

التحدى الأساسي تحسين جودة التعليم هو في طريقة التعلم التي نطبقها. امكن أن يكون

سبب الأهداف و الغايات التعليمية هو الفشل في تطبيق الأساليب المناسبة للمادة التعليمية.

<sup>٥</sup> إرا سفيرة خير، نموذج تعليم المفردات استخدام طريقة السمعية والشفهية لدى تلاميذ في مدرسة نور الحسن المتوسطة الاسلامية

المتكاملة بترقي (ملاج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالاج: ٢٠٢١) ص: ٣



وبالتالي، طريقة السمعية الشفهية هي إحدى من عدة عوامل المعظم في تحقيق أهداف التعلم. وكانت طريقة السمعية الشفهية في عملية التدريس اللغة العربية طريقة مختارة للمعلم ومما يخلف المعلم في استخدام هذه الطريقة هي أن تكون الطالبات يقدرون على أن يتكلمن باللغة العربية جيدا باستخدام المفردات العديدة المسموعة في كل أعمالهم اليومية على سبيل المثال يعطى المعلم الطالبات المحادثة قبل ذهابها إلى المدرسة بوسيلة المسجل أو الشريطة لتكون الطالبات يسمعنها المفردات الجديدة كي يستخدمن في الكلام.

كانت اللغة العربية مادة الواجبة على الطلاب كل مستوى في المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار. لكن وجدت في تعليم اللغة العربية أو تعليم المفردات ضعف همة التلاميذ لتعليم اللغة العربية. ومن مشكلات هذه الطريقة السمعية الشفهية هي: الأولى، قلة اهتمام المعلم لهذه الطريقة بسبب لا يفهمون عن أهمية اللغة العربية. أهمية الطريقة في تعلم اللغة العربية خاصة في تعليم المفردات. والثانية، يستخدمن الطالبات اللغة العربية المحلية وليست اللغة العلمية في الكلام ولو كان المعلم في كل التعليم يحاول على إعطاء المفردات العلمية والمحادثة التي يقدرن الطالبات أن تسمعها لتزويد معرفتهم اللغوية. والثالثة، قلة اهتمام الطالبات بتصحيح كلامهم.

انطلاقاً من الخلفية السابقة تريد الباحثة أن تبحث بحثاً عميقاً عن هذه الحالة لموضوع "تطبيق طريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار

بنجوانجي للسنة الدراسية ٢٠٢٢\٢٠٢٣". لأمل استطاعت أن تساعد عملية تعلم اللغة العربية

خاصة في تعلم المفردات.

## ب. أسئلة البحث

انطلاقاً من الشرح السابق أي خلفيات البحث، تقدم الباحثة الأسئلة الآتية :

١- كيف تخطط تطبيق طريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية

الأزهار منجار بنجوانجي للسنة الدراسية ٢٠٢٢\٢٠٢٣ ؟

٢- كيف تنفيذ تطبيق طريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار

منجار بنجوانجي للسنة الدراسية ٢٠٢٢\٢٠٢٣ ؟

٣- كيف تقويم تطبيق طريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية

الأزهار منجار بنجوانجي للسنة الدراسية ٢٠٢٢\٢٠٢٣ ؟

## ج. أهداف البحث

١- وصف تخطيط تطبيق طريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية

الأزهار منجار بنجوانجي للسنة الدراسية ٢٠٢٢\٢٠٢٣

٢- وصف تنفيذ تطبيق طريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية

الأزهار منجار بنجوانجي للسنة الدراسية ٢٠٢٢\٢٠٢٣

٣- وصف تقويم تطبيق طريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية

الأزهار منجار بنجوانجي للسنة الدراسية ٢٠٢٢\٢٠٢٣

## د. فوائد البحث

هذا البحث له فائدة وهي الفائدة في النظرية و التطبيقية، و هما:

١- من ناحية النظرية

يقصد هذا البحث لإثراء المعلومات والخبرات في كيفية تطبيق طريقة السمعية الشفهية في

تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي للسنة الدراسية

٢٠٢٢\٢٠٢٣. وإن هذا البحث يعطي دورا ومساعدة علمية مساهمات لمعرفة تخطيط تطبيق

طريقة السمعية الشفهية وتنفيذه وتقومه في تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار

منجار بنجوانجي.

٢- من ناحية التطبيقية

أ- للطلاب

إن هذا البحث يفيد أن يضيف معلومات حول حال طلاب وعليها تخطيط تطبيق

طريقة السمعية الشفهية وتنفيذ وتقوم في تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار

منجار بنجوانجي.

ب- للمعلم

يكون هذا البحث مرجعا إضافيا في تخطيط لجميع معلم اللغة العربية لمعرفة كيفية التعليم

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

المفردات بطريقة مناسبة لطلابهم.

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

ج- للباحثة

J E M B E R

حصلت الباحثة على تخطيط تطبيق طريقة السمعية الشفهية وتنفيذ وتقوم في تعليم

المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي.

## هـ. التعريف الإجرائي

أرادت الباحثة شرحت بعض المصطلحات التالية لدفع القارئ إلى صحة فهمهم لهذا

البحث:

### ١- طريقة السمعية الشفهية

الطريقة السمعية الشفهية هي الطريقة لتقديم تعلم اللغة الأجنبية من خلال النطق و تمرين الكلام في اللغة الأجنبية يجري دراستها. وهذه الطريقة هي طريقة تؤسس نفسها على المدخل التركيز في تعليمها.

الهدف العام من هذه الطريقة هي توجب تدريس اللغة الأجنبية أن يبدأ بتدريس الوحدة الصوتية والأنماط الصوتية قبل محاولة تعليم القراءة والكتابة، يسمى هذه الطريقة هي الطريقة السمعية الشفهية.

الطريقة Audiolingual أو في اللغة العربية تسمى بالطريقة السمعية الشفهية، هي طريقة

تجمع بين مهارات الاستماع و مهارات الكلام. الطريقة السمعية الشفهية هي طريقة يرى أن أهم شكل من أشكال الاتصال اللغة المنطوقة، و هو المنهج التركيبي يؤكد على إلحاح التدريس باستخدام الأنماط اللغة.

كما النظرية السلوكية تناقشت الباحثة أن طريقة السمعية الشفهية هي طريقة مبنية على

النهج البنائي الذاتي في تعليم اللغة. يتم تعليم اللغة من خلال البدء من نظام الصوت أو علم

الأصوات الكلامية، ثم نظام تكوين الكلمة أو علم التشكيل ونظام تكوين الجملة أو علم

النحو. هذه الطريقة في اللغة الأجنبية لاتقان مهارة الاستماع ومهارة الكلام واستخدام لغة الأم.

طريقة السمعية الشفهية تجعل هدفها في الأول تعليم قواعد اللغة الأجنبية، دفع التلميذ إلى استظهارها وحفظها.

خطوات تقديم الطريقة السمعية الشفهية، أي (١) يقدم المعلم الحوارات أو نصوصاً قصيرة ويقراها بشكل متكرر، ثم يستمع الطلاب، (٢) حفظ المحاكاة تقنيات، (٣) توفير التمارين وفقاً لها تعلم المفردات.

## ٢- تعليم المفردات

المفردات في كلمة اللغة الإندونيسيا هو Kosa Kata بمعنى خزانة الكلمات. بشكل عام، المفردات هي كل الكلمات الموجودة في اللغة، ثراء الكلمات التي يمتلكها المتكلم، المفردات هي مجموعة الكلمات التي تشكيل اللغة. المفردات العربية هي قدرة الشخص على استخدام الكلمات التي لديه في التواصل مع الآخرين باللغة العربية.

تعريف تعليم المفردات هو توجيه الطلاب لأن تكون لديهم القدرة على نطق لفظ المفردات وفهم معناها. يسمى تعليم المفردات للطلاب الجانب هو أن يكون الطلاب قادراً على ترجمة الكلمة. قدرة الشخص على استخدام الكلمات التي لديها في التواصل مع الآخرين باللغة العربية. لا طلب من الطلاب في التعلم فهم المفردات العربية وإتقانها، لكنهم اقتصروا على المواد الذي تم تعديله وفقاً لمنهج.

## الباب الثاني

### الدراسة المكتبية

#### أ. الدراسة السابقة

توجد عدة الدراسات السابقة ذات الصلة بالموضوعات التي درستها الباحثة فهي:

١- محمد عقيل منور، ٢٠٢١، مشكلات تعليم المفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفوية في

المدرسة كرنجي الثانوية الحكومية السابعة، البحث الجامعي. استخدم الباحث المدخل الكيفي

بالنوع الوصفي. لأن البيانات الضرورية كانت على صورة عديدة وكمية، لكن على صورة

المعلومات البيانية والتفصيلية عن مضمون البحث. ووصف الباحث على تلك البيانات كاملة.

وأاليب جمع البيانات في هذا البحث ثلاثة وهي المقابلة والملاحظة والوثائق. نتائج هذه الدراسة

هي: (١) مشكلات تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية في المدرسة كرنجي الثانوية

الحكومية السابعة هي: قلة الحصص الدراسية وقلة الوسائل التعليمية للمفردات باستخدام

الطريقة السمعية الشفوية في المدرسة الثانوية الحكومية السابعة كرنجي هي: تطوير قلة الحصص

التعليمية وتطوير قلة الوسائل التعليمية وتطوير قلة اهتمام الطلاب وتطوير تأثير بيئة الطلاب.

التشابه بين هذا البحثين يعني يبحثان استخدام طريقة في تعليم المفردات.

٢- إرا سفيرة خير، ٢٠٢١، نموذج تعليم المفردات ستستخدم طريقة السمعية الشفهية لد تلاميذ في

المدرسة نور الحسن المتوسطة الاسلامية المتكاملة بترقي. يستخدم هذا البحث المدخل الكيفي.

طريقة جمع البيانات وادواته هذا البحث هي الملاحظة، والمقابلة، والوثائق. تُستخدم الطريقة عند

عملية صحة البيانات لهذا البحث يعني التثليث. تستنتج الباحثة على أن توجد نموذج تعليم

المفردات ستستخدم بعض الطرق وواحدة منها طريقة السمعية الشفهية. تستنتج الباحثة أن توجد عدة العوامل الداعمة وهي: حماس الطلاب وتركيزهم. مدرسين قادرين على التفاعل مع الطلاب بحماس وليس مملًا. وبناءً على الملاحظة، تستنتج الباحثة أن توجد عدة العوامل والعائقة وهي الوقت المحدود للدرس يجعل المعلمين قادرين على تقسيم وقتهم وخلفية طلاب. التشابه بين هذا البحثين يعني يبحثان الطريقة السمعية الشفهية.

٣- محمد فكريدي، ٢٠١٩، مشكلات تعليم المفردات في تعليم اللغة العربية للطلاب بمعهد روضة الجنة بالنكارايا. هذا البحث هو بحث نوعي، بلغ مجموع الموضوعات البحثية ٩ أشخاص مع تفاصيل طلاب الصف العاشر الذين بلغ عددهم ٥ أشخاص والمعلمين ٤ أشخاص. أثناء البحث عن البيانات وتجميعها، يستخدم المؤلف طريقة الملاحظة والمقابلة والتوثيق. يشير نتائج هذا البحث إلى أن: (١) تعليم المفردات في تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة متنوعة للغاية بما في ذلك خلق جو لطيف، خلق بيئة مواتية، وإعطاء درجة تقويم، وإعطاء المديح، وإعطاء المناقشة سواء بشكل فردي أو في مجموعات، وإعطاء اختبارات يومية كما يعطى أسئلة مباشرة وهي سؤال وجواب الطلاب. (٢) مشكلة إتقان المفردات في تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة أي الطلاب لديهم مشكلة في الاهتمام والدافع والحماس في تعليم اللغة العربية لأنها تبدو صعبة، وبسبب قلة الطلاقة في قرءة القرآن يصبح أحد مشاكل الطلاب.

٤- نبيلة قرأني، ٢٠١٨، تطبيق الطريقة السمعية الشفهية لتعليم المفردات لطلاب الفصل العاشر في مدرسة والى ساغا العالية بورواسرى باسوروان. هذا البحث هو بحث نوعي، مع نهج دراسة الحالة. أثناء البحث عن البيانات وتجميعها، يستخدم المؤلف طريقة الملاحظة والمقابلة والتوثيق.

من البحوث، تطبيق طريقة السمعية الشفهية لتعليم المفردات لطلاب الفصل العاشر في مدرسة والى ساغا العالية بورواسرى باسوروان أولاً، يبدأ المعلم الدرس كما هو الحال في المائة او الفصل ليتم تسليمها. بالمناسبة المعلمين القراءة وتكرار الكلمات او العبارات. ثانياً، يسمع الطلاب ويقلدون ملاحظات المعلمين ويتكروون مرات عديدة. ثالثاً، يحكى ويكتب المعلم المعنى في السبورة ويكتب الطلاب المفردات في وقت السابق. رابعاً، يعطى المعلم المهام الكتاب (LKS) ويمنح أيضاً لعبة صغيرة لتخمين الكلمات او الآخرين لمعرفة ما إذا كان الطلاب يفهمون بالفعل حول المفردات المسلمة. صعوبة في تطبيق طريقة السمعية الشفهية لتعليم المفردات لطلاب الفصل العاشر في مدرسة والى ساغا العالية بورواسرى باسوروان بعض الطلاب يمزحون، أقل حماساً لمتابعة الدروس لأنهم يعتبرون اللغة العربية صعبة. بالإضافة إلى ذلك، فإن تخصيص الوقت في تعلم اللغة العربية أقل فعالية أيضاً. لأنه يقام في الساعة الأخيرة. والشيء الرئيسي هو عدم وجود وسائل الإعلام (نظام الصوت) وغياب. التشابه بين هذا البحثين يعني يبحثان الطريقة السمعية الشفهية.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

٥- جيحى عيني، ٢٠١٧، الطريقة السمعية الشفهية في ترقية مهارتي الاستماع والكلام لدى الطلبة في مدرسة نور الجديد الثانوية الإسلامية بيطان باربالنجا. استخدمت الباحثة في كتابة هذا البحث المدخل الكيفي. تقوم طريقة جمع البيانات بالمقابلة والملاحظة والوثائق. بناء على نتائج البحث، تستخلص الباحثة أن: (١) عملية تنفيذ الطريقة السمعية الشفهية في ترقية مهارتي الاستماع والكلام تبدأ بترايط المدرس وإعطاء المادة وسماع الحوار وحفظه والتدريب أمط الكلمات وينتهي التدريس بالسلام. (٢) مشكلات تنفيذ الطريقة السمعية الشفهية في ترقية



مهارتي الاستماع والكلام تتكون من مشكلات الداخلية والخارجية. أما مشكلات الداخلية فتضمن على قلة مفاهيم الطالبات لمعنى الكلمات. وأما المشكلات الخارجية فتضمن على المشكلة الثقافة والاجتماعية والبيئة اللغوية. (٣) حلول تنفيذ الطريقة السمعية الشفوية في ترقية مهارتي الاستماع والكلام تتكون من تطوير مفاهيم المعلم عن الطريقة السمعية الشفوية واختيار الموضوع المناسب.

### الجدول ٢,١

#### الإختلاف والتشابه ونتائج البحث

الرقم	اسم الباحث وعنوان البحث	التشابه	الإختلاف	النتيجة
١	محمد عقيل منور، (٢٠٢١) مشكلات تعليم المفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفوية في مدرسة كرنجي الثانوية الحكومية السابعة	هذا تشابه في البحث طريقة السمعية الشفهية	الاختلاف في مكان البحث، الوسائل التعليمية للمفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفوية في المدرسة الثانوية الحكومية	نتائج هذا البحث هي: قلة الحصص الدراسية وقلة الوسائل التعليمية للمفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفوية في المدرسة الثانوية الحكومية
٢	إرا سفيرة خير، (٢٠٢١) تعليم المفردات تستخدم الطريقة السمعية الشفهية	هذا تشابه في البحث طريقة السمعية الشفهية	الاختلاف في مكان البحث، يركز على العوامل والعائقة	نتائج هذا البحث هي: يوجد عدة العوامل الداعمة وهي: حماس الطلاب وتركيزهم، مدرسين قادرين على التفاعل مع الطلاب

النتيجة	الاختلاف	التشابه	اسم الباحث وعنوان البحث	الرقم
٥	٤	٣	٢	١
	الطريقة السمعية الشفهية.		لدى تلاميذ في مدرسة نور الحسن المتوسطة الاسلامية المتكاملة بترتي	
نتائج هذا البحث هي: مشكلة في الاهتمام والدافع والحماس في تعليم اللغة العربية لأنها تبدو صعبة، وبسب قلة الطلاقة في قراءة القران	الاختلاف في مكان البحث، في هذا البحث يركز على مشكلات تعليم المفردات في اللغة العربية	تشابه هذا البحث في تعليم المفردات	محمد فكريدي، ٢٠١٩، مشكلات تعليم المفردات في تعليم اللغة العربية للطلاب بمعهد روضه الجنة بالنكارايا	٣
نتائج هذا البحث هي: تخصيص الوقت في تعلم اللغة العربية أقل فعالية. لأنه يقام في الساعة الأخيرة. والشيء الرئيسي هو عدم وجود وسائل الإعلام (نظام الصوت) وغياب.	الاختلاف في مكان البحث.	تشابه هذا البحث في طريقة السمعية الشفهية	نبيلة قرأني، (٢٠١٨)، تطبيق الطريقة السمعية الشفهية لتعليم المفردات لطلاب الفصل العاشر في مدرسة والى ساغا العالية بورواسرى باسوروان	٤
نتائج هذا البحث هي: عملية تنفيذ ومشكلات تنفيذه وحلوله الطريقة	الاختلاف في مكان البحث	تشابه هذا البحث في طريقة السمعية	جيحى عيني، ٢٠١٧، الطريقة السمعية الشفوية في	٥

النتيجة	الإختلاف	التشابه	اسم الباحث وعنوان البحث	الرقم
٥	٤	٣	٢	١
السمعية الشفوية في ترقية مهارة الاستماع والكلام. أما عملية تنفيذ تبدأ بتربط المدرس حتى ينتهي بالسلام. ومشكلات تنفيذه تتكون من المشكلات الداخلية والخارجية. وحلول تنفيذه تتكون من تطوير المفاهيم المعلم واختيار الموضوع المناسب وغيره.		الشفهية	ترقية الاستماع والكلام لدى الطلبة في مدرسة نور الجديد الثانوية الإسلامية ببيطان بريالنجا	

ب. الدراسة النظرية

#### ١- الطريقة السمعية الشفهية

تأتي الطريقة في اللغة من اليونانية "Metodhos" بمعنى الطريق المأخوذ من الكلمة "Meta" بمعنى تسلك و "Hodes" بمعنى كفيات وآلة . و في المصطلحات هو طريقة منظمة تستخدم لتنفيذ وظيفة من أجل تحقيق ما هو مطلوب.<sup>١</sup> الطريقة مخطط عامة لاختبار المادة وتنظيم عرضها. المراد بطريقة التعليم الخطة الشاملة التي يستعين بها المدرس لتحقيق الأهداف المطلوبة

<sup>١</sup> محمد عقيل منور. مشكلات تعليم المفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفهية في مدرسة الثانوية الحكومية في كرنجي. ص: ٣٠

من تعليم اللغة. وتنضمن الطريقة ما يتبعه المدرس من اساليب، إجراءات وما يستخدمه من مادة تعليمية ووسائل معينة (لظفي رحماتي، ٢٠٢٠).<sup>٧</sup>

قال فتح الراجي على السمان في كتابه، طريقة تعليم اللغة العربية هي الأسلوب او الخطوات التي الجهد وأقل الوقت والمصرف. طريقة هي مجموعة موجودة في كل عملية تعلم مثل تعلم اللغة والرياضيات والعلوم لديها إجراءات وخطوات وتقنيات. وجد في كل عملية التعليم تتم بجودة جيدة أم لا، لطبع هناك جهود وقواعد وأساليب وعروض تقديمه.<sup>٨</sup>

بناء على بعض الآراء أعلاه، عملية منهجية ومنظمة يقوم بها المعلم في توصيل المواد طلاب. طريقة التعليم هي الأسلوب او استراتيجية في تنفيذ أنشطة التدريس والتعليم في فصل الدراسي التي يتم تطبيقها من قبل المعلم بحيث يمكن تحقيق أهداف التعلم التي تم وضعها بشكل صحيح من خلال التعرف على خصائص الطلاب.

تلتزم هذه الطريقة النظرية السلوكية، أي نظرية تغيير السلوك التي تأتي من خبرة. هذه

الطريقة هي أيضا نظام تعليمي تطبق في تعليم اللغات الأجنبية الذين يعتقدون أن طبيعة النسمة يمكن تم تدريبهم من خلال نظام تعزيز تدريس الاستماع والكلام قبل القراءة والكتابة. أنشطة التعلم من هذه الطريقة في الأساس عبارة عن محادثة وممارسة (تدريبات) وممارسة نمطية (تمرين

<sup>٧</sup> فتح الراجي، تطبيق طريقة التمييز في تعليم مهارة القراءة بمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى جاكرتا، Jurnal Al Tadriss, Pendidikan Bahasa Arab Jurusan Pendidikan Bahasa Universitas Akidah Al Islamiyyah Jakarta 2020, Vol. 8 No. 1 Hal. 174

<sup>٨</sup> Ulin Nuha, Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab (Jogja:Divya Press,2012) Hal. 158

على النمط). فالنتيجة هي أن الطريقة السمعية الشفهية هي التكرار والحفظ أصبح النشاط  
المعظم في هذه الطريقة. (أرشاد أزهار، ٢٠٠٤)<sup>٩</sup>

الطريقة السمعية الشفهية هي طريقة لتعليم اللغة العربية تعطي الأولوية للاستماع و  
التحدث قبل القراءة و الكتابة. و بعبارة أخرى، إن طريقة تعلم اللغة العربية تتم من خلال  
الاستماع إلى الصوت ثم قوله بشكل صحيح. لذا التعلم بهذه الطريقة، هو شخص الذي  
يستمع إلى الكلمة العربية إما من خلال كاسيت أو صوت المعلم ثم يقلدها مرارا وتكرارا بحيث  
ينطق بسلاسة.<sup>١٠</sup>

رأت جيحيك عيني أن هذه الطريقة المخترة للمدرس في تعليم اللغة العربية الطريقة السمعية  
الشفهية. هذه الطريقة أن تكون يقدرون التلاميذ تكلم اللغة العربية الماهرة بكثرة استخدم  
المفردات والمسموعة في كل أعمالهم كي يعطي المدرس التلاميذ المحادثة حتى ينالوا المفردات الجديدة  
ليستخدموا الكلام كل يوم.<sup>١١</sup>

افتراض اخر من هذه الطريقة هي أن اللغة هي التقليد أو العادة. يصبح السلوك عادة عند  
تكراره عدة مرات. فلذلك، يجب أن يتم تدريس اللغة مع تقنيات التكرار أو إعادة الالتهاب.  
نظرية قواعد اللغة التقليدية إلزامية التي تحمل أن اللغة الجيدة والحقيقية هي ما يقوله النحويون.  
نظرية قواعد اللغة الهيكلية هي الوصف الذي يحمل أن اللغة الجيدة والحقيقية هي واحدة

<sup>9</sup> Malik dkk. (2022). *Implementasi Metode Audiolingual Dalam Pembelajaran Mufradat Di Pondok Pesantren Al-Iman Putra Ponorogo. Visual post: proceeding of 2<sup>nd</sup> Annual Interdisciplinary Conference on Muslim Society (AICOMS), Vol. 2 (2022), 10.*

<sup>10</sup> Dinas Pendidikan Nasional, *Kamus Besar Bahasa Indonesia Pusat Bahasa*. (Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama, 2008 ), Hlm. 389.

<sup>11</sup> Cicik Aini, *طريقة السمعية الشفهية في ترقية مهارة الاستماع و الكلام* (Jurnal Ijatl Vol. 03 No. 02, 2019)

يستخدمها الناطقون بها وليس ما تقوله اللغة. تدرس نظرية القواعد التقليدية من الأصناف الرسمية هي الأدب أو ما يشبهه، في حين تدرس نظرية اللغة الهيكلية لغة الأصناف غير الرسمية التي يستخدمها المتحدثون الأصليون في التفاعلات اليومية.

طريقة السمعية الشفوية هي طريقة مبنية على النهج البنائي الذاتي في تعليم اللغة. يتم تعليم اللغة من خلال البدء من نظام الصوت أو علم الأصوات الكلامية، ثم نظام تكوين الكلمة أو علم التشكيل ونظام تكوين الجملة أو علم النحو. هذه الطريقة في اللغة الأجنبية لاتقان مهارة الاستماع ومهارة الكلام واستخدام لغة الأم. طريقة السمعية الشفهية تجعل هدفها في الأول تعليم قواعد اللغة الأجنبية، دفع التلميذ إلى استظهارها وحفظها.

كطريقة التي تؤكد على مهارات الاستماع و الكلام، تتميز طريقة السمعية الشفهية بخصائص تتعلق بالمهارتين. أفندي (٢٠٠٩:٦٠) في كتابه شرح منهج تدريس اللغة العربية خصائص الأسلوب طريقة السمعية الشفهية، أي: (١) الهدف من التدريس هو الاتقان و

التأكيد مهارات الاستماع و الكلام، (٢) ترتيب التقديم هو الاستماع و الكلام ثم القراءة و الكتابة، (٣) يتم إعطاء الطلاب استمارة محادثة بالغة الاجنبية يمكن حفظها بعدها، (٤) يستخدمها المعلم تقنيات تدريس النظام الصوتي بطريقة منظمة التي يمكن أن يمارسها، (٥) المعلم هو مركز الاهتمام فيه أنشطة الفصل، يتبع الطلاب (يستجيب) لما يأمر به المعلم

(الحافز)<sup>١٢</sup>. في طريقة السمعية الشفهية كانت خطوات، فهي:

<sup>12</sup> Malik dkk. (2022). *Implementasi Metode Audiolingual Dalam Pembelajaran Mufradat Di Pondok Pesantren Al-Iman Putra Ponorogo. Visual post: proceeding of 2<sup>nd</sup> Annual Interdisciplinary Conference on Muslim Society (AICOMS), Vol. 2 (2022), 10.*

١. عرض الحوار أو القراءة القصيرة، يقرأ المعلم بشكل متكرر والاستماع للطلاب دون النظر إلى

النص

٢. يجب على الطلاب الاستماع ثم المحادثة

٣. تقليد الحوار وتحفيظه أو القراءة القصيرة بتقنيات محاكاة قراءة المعلم للجمل لكل جملة وحفظ

الكلمة، وتسمى هذه طريقة التقليد والتحفيظ. في هذه الطريقة المعلم يقول الكلمات

تكرارات ويقلدها الطلاب حتى يكون الطلاب حافظها. وإنما تعليم اللغة في هذه الطريقة

غير مباشر أي عن الكلمات التي يقول المعلم. الغرض من التكرار في هذه الطريقة هي أن

يمكن الطلاب من نطق المفردات بالطلاقة وبشكل صحيح بحيث يسهل تذكرها.

أ- مذهب الطريقة السمعية الشفهية

١. نظرية اللغة

المذهب العلمي لتحليل اللغة يقدم الأساس لمذهب علمي لتعليم اللغات. وفي عام ١٩٦١

أعلن اللغوي الأمريكي وليام مولتون في تقريره الذي أعده للمؤتمر العالمي التاسع للغويين

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

١) اللغة هي الكلام المنطوق لا الكلام المكتوب.

J E M B E R

٢) اللغة مجموعة عادات.

٣) على تامل أن يعلم اللغة ذاتها لا أن يعلم معلومات عن اللغة.

٤) اللغة هي تلك التي يستخدمها أصحابها لا الأنماط اللغوية المعيارية التي يفرضها

عليهم آخرون.

٥) اللغات تختلف فيما بينها.

ولكن طريقة التدريس لا يمكن أن تبنى ببساطة على نظرية للغة فحسب وإنما تحتاج أيضا

إلى نظرية للتعليم. وهذا المامح من الطريقة السمعية الشفهية هو الذي نريد أن نتطرق إليه الآن.

## ٢. نظرية التعلم

نظرا لأن البنية هي الشيء الهام الفريد في اللغة، فإنه ينبغي أن تركز التدريبات في المراحل الأولى

على إجادة أبنية الوحدات الصوتية الوظيفية والنحوية بدلا من التركيز على إجادة المفردات.

وأدت هذه التأثيرات المختلفة إلى ظهور عدد من مبادئ التعلم التي كونت الأسس النفسية

للطريقة السمعية الشفهية وشكلت تطبيقاتها المنهجية، وأهم تلك المبادئ الآتي:

١) تعلم اللغة الأجنبية في الأسس عبارة عن عملية تكوين عادة آلية. فالعادات الحسنة

تكون من خلال إعطاء الإستجابات الصحيحة أكثر من تكوينها عن طريق ارتكاب

الأخطاء. فعن طريق استظهار الحوارات وأداء تدريبات الأنماط يمكن تقليص فرص

الوقوع في الأخطاء إلى الأدنى. واللغة سلوك لفظي وذلك يعني الإنتاج الآلي وفهم

العبارات المنطوق يمكن تعلمه عن طريق تشجيع الدارسين على أدائه بصورة مماثلة.

٢) ومهارات اللغة يمكن تعلمها بصورة فعالية إذا قدمت العناصر المراد تعلمها في اللغة

الهدف في شكلها المنطوق، قبل أن تقدم في شكلها المكتوب. ويعتبر التدريب السمعي

الشفهي لازما لتقدم الأساس لتطوير مهارات اللغة الأخرى.

٣) يقدم القياس أساسا لتعليم اللغة أفضل من التحليل. ويشتمل القياس على عمليات

التعميم والتمييز، ولذلك يؤجل الشرح القواعد النحوية إلى أن يتمرس الدارسون على



النمط في سياقات متنوعة، ويكونوا على دراية بالقياسات المختلفة. ويساعد التدريبات الدارسين على تكوين أنواع القياس القياس الصحيحة. ومن ثم، فإن المذهب لتعليم القواعد في الأساس المذهب استقرائي أكثر منه استنباطي.

٤) أن المعاني التي تحملها ألفاظ اللغة بالنسبة للناطق الأصلي باللغة لا يمكن تعلمها إلا عن طريقة السياق اللغوي والثقافي ومن ثم فإن تعليم اللغة يشمل خصائص المنطومة الثقافية للناس الذين يتكلمون اللغة.

ب- مزايا الطريقة السمعية الشفهية

رأى عبد العزيزين إبراهيم العصيلي في كتابه "طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أن المزايا من الطريقة السمعية الشفهية منها:

١) الاهتمام بالجانب الشفهي من اللغة، انطلاقاً من نظرة هذه الطريقة لطبيع اللغة ووظيفتها في الاتصال.

٢) الاهتمام بثقافة اللغة الهدف بمفهومها الشامل، والحرص على تقديم نماذج منها في مواقف الحياة العادية، من خلال الصور والأفلام.

٣) تعلم اللغة الهدف من غير ترجمة إلى اللغة الأم أو استعانة باللغة الوسيطة، كما هو متبع في هذه الطريقة، أمر جيد ومطلوب لأنه يدفع المتعلم نحو الجهد، والاعتماد على النفس،

بدلاً من الاعتماد على الترجمة والاستعانة بالمعجم ثنائية اللغة، وغير ذلك من الأساليب التي قد تؤدي إلى الانتكاس العودة إلى اللغة الأم.

٤) التفكير باللغة الهدف هو الهدف الأخير لهذه الطريقة، وهذا هدف نبيل، وقد وضعت عدة الوسائل لتحقيقه كالحديث الشفهي والابتعاد عن الترجمة والاستعانة بتقنيات التعلم، كالصور والأفلام وأشرطة التسجيل.

٥) تقديم قواعد اللغة بطريقة غير مباشرة أمر مطلوب، إذا أحسن اختيار الصيغ الصرفية والأبواب والوظائف النحوية، ولم يبالغ في التدريب عليها بأساليب آلية.

٦) الترتيب الذي يتم به تدريس المهارات الأربع، الاستماع والكلام والقراءة والكتابة، ترتيب يتفق مع الطريقة التي يكتسب الطفل بها لغته الأم، وهي فكرة جيدة، ما لم يبالغ في الاعتماد عليها.

وذهب أحمد زهران في كتابه "مذكرة تدريس اللغة الأجنبية إلى أن مزايا الطريقة السمعية الشفهية منها:

١. يحقق الطلاب نجاحاً في فهم المسموع والطلاقة في الحديث.

٢. يتعود الطلاب على استعمال اللغة الجديدة وعلى تطبيق ما يتعلم.

٣. تساعد الطلاب على المشاركة الفعلية في حجرة الدراسة.

٤. التردد الجماعي يساعد على ابعاد الخوف والخجل أو الحياء.<sup>١٣</sup>

ج- عيوب الطريقة السمعية الشفهية

ومن العيوب الطريقة السمعية الشفهية كما قال عبد العزيز بن ابراهيم العصيلي في كتابه "

طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى هي:

<sup>١٣</sup> أحمد زهران وعلى ثورى عبد الجليل، مذكرة تدريس اللغة الأجنبية، معهد تعليم اللغة مسجد سونان أميل سورابايا.

(١) هذه الطريقة التي أكدت على الجانب السمعي الشفهي ليس جديدا في الميدان، بل لم تفلح

واحدة منها في تحقيق الاتصال النجاح

(٢) تخالف الطريقة السمعية الشفهية بين المهارة اللغوية كانت هذه الطريقة غالبا ما ضاع الفرص

إلى بعض الطلاب وبعض الأخر لأغراض الدينية أو الأكاديمية لا تلي الحاجة الخاصة لبعض

المتعلمين.

(٣) تخصيص الفترة الطويلة لمهارة الاستماع فقط، وتأخير القراءة والكتابة في البرنامج قد تأثر

الملاحظ على فهم الطلاب. ومن الملاحظة عند مهارة الاستماع فقط أن يكثر من الطلاب

لا يفهمون الكلمة وشكلها ومكتوبها في أثناء سماعها، وقد يضطرون إلى كتابة بعض ما

يسمعون الكلمات والعبارات بطريقة الخاطئة، فتثبت هذه الأخطاء وتستمر معهم وتصعب

تصحيحها فيما بعدها.

(٤) هذه الطريقة اعتماد على نتائج التحليل التقابلي في إعداد الخطط والمناهج، واختيار المواد

التعليمية وتقديمها، وإذا تنفيذ الأنشطة والإجرائة قلت أهميتها. فقد ثبتت نتائج بعض

الدراسات أن كثيرا من الأخطاء التي توقع مؤيد والتحليل التقابلي أن يقع فيها المتعلمون،

بسبب اختلاف لغاتهم عن اللغة الأم، لم تحدث بالفعل، وأن المتعلمين وقعوا في أخطاء لم

تكن متوقعة في الأصل.

٥) هذه الطريقة من خاصة تدريبات الأنماط غير واضحة النتائج لدى إلى بعض الطلاب، ربما يمضي الطالب فترة طويلة في التكرار والحفظ والتدرب على أنماط اللغة ولا يصل إلى حركات ولا يفيد ولا يكسب المتعلم من هذه الطريقة.<sup>١٤</sup>

٦) التدريبات المبالغة من هذه الطريقة ما تؤدي إلى النتائج التي أريدت من المدرس بل عكستها، حيث يحدث لدى المعلم ما يعرف بالتعميم الخاطئ لكثير من قواعد اللغة الهدف وأنماطها.<sup>١٥</sup>

## ٢- تعليم المفردات

### أ. معنى المفردات

المفردات هي الكلمة أو اللفظ من حرفين أو فأكثر وتدل على معني. (زليحة، ٢٠١١) والمفردات هي كل الكلمات الموجودة في اللغة، ثراء الكلمات التي تمتلكها المتكلم. المفردات هي مجموعة الكلمات التي تشكيل اللغة. والمفردات هي قدرة الشخص على استخدام الكلمات التي لديه على التواصل اللغة العربية مع الآخرين. في التعلم، لا يطلب من الطلاب فهم المفردات العربية وإتقانها، ولكنهم يقتصرون على المواد التي يتم تعديلها وفقا لمنهج.

<sup>١٤</sup> عبد العزيز بن ابراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات اخرى، (الرياض: ٢٠٢٢)، ص. ١٠٩-١١٢

<sup>١٥</sup> رشدي احمد طعيمة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى: مناهجه واساليبه، (الرباط: المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم

والثقافة، ١٤١٠)، ص. ١٣٥

تعريف تعليم المفردات هو توجيه الطلاب لأن تكون لديهم القدرة على نطق لفظ المفردات وفهم معناها. يسمى تعليم المفردات أو الكلمة العربية للطلاب الجانب هو أن يكون الطلاب قادرين على ترجمة الكلمة.

يعتقد كثير من الناس أن تعليم المفردات يعتبر من الأمور المهمة والحماسية في تعليم اللغة وتعلمها، هذا الاعتقاد صحيح إلى حد كبير، لكن المسألة ليس بهذه السذاجة أو العفوية، فالأهم من تعليم المفردات باعتبارها الوحدات المؤسسة للغة الأولى من الاهتمام بما يشكل مفرد الاهتمام بتكوين جمل تتضمن مثل هذه الكلمات، بحيث تحمل هذه المفردات دلالات ذات معنى، فكثير منا قد تعلم المفردات، لكنه سرعان ما تم نسيانها، لأنها لم ترتبط بجمل تحمل معنى يرسخ في الذهن (جنيت، الين، ٢٠٠٧، ٣).<sup>١٦</sup>

المفردات من أهم عناصر اللغة، لأن تعمل كشكل من أشكال التعبير، والجمل، والخطاب. يجب أن يبدأ تعلم اللغة الأجنبية بتقديم المفردات نفسها، إما بحفظها أو بالوسائل الأخرى. ومع ذلك، فإن تعلم المفردات ليس مرادفاً لتعلم اللغة نفسها، لأن المفردات لن تكون ذات معنى وتعطي الفهم للمستمع أو القارئ إذا لم يتم تجميعها أو تأطيرها في جملة صحيحة وسياقية وفقاً للقواعد القياسية والأنظمة الدلالية. ولكي تعلم المفردات تعليماً صحيحاً فإنها تستند إلى عدة عناصر أساسية هي:

- (١) تعريف المعلم وشرحه لمعاني المفردات الجديدة على الطلاب.
- (٢) تنظيم لقاءات متكررة مع الطلاب، لتعليم الكلمات الجديدة.

<sup>١٦</sup> ماهر شعبان عبد الباري. ٢٠١٠. تعليم المفردات اللغوية. اليمن: دار المسيرة. ص. ٥٩

(٣) تشجيع التلاميذ على معالجة المعاني والكلمات من خلال الاستعانة بالدليل السياق أو من

خلال تحليل الكلمات وتجريدها إلى أصلها اللغوي من تحديد السوابق واللواحق والزوائد.

(٤) كان اعتماد التكرار أسلوبًا في تعلم المفردات وفق خطة معينة تأخذ في اعتبارها التكرار في

صلب الدرس، والتدريبات والتطبيقات وما يلزم ذلك من توجيهات في مرشد المعلم، على

ألا يلتزم التكرار والتعزيز بصورة واحدة تكرر نمطي أن يكون ترجمة لما يسمى تربويًا ونفسيًا

بمبدأ (استمرار النمو) وهنا ننصح بعمل جدول تفرغي يتابع معدل التكرار في كل درس

وذلك حتى يمكن تعويض تكرار كلمة في دروس تالية يكون معدل التكرارها منخفضًا في

دروس السابق.

(٥) عند الوصول بالدارس إلى المستوى التجريدي والمعنوي للمفردات ينبغي اعتماد معيارين

لتقديم المفردات واختيارها القائمة، المعيار الأول: هو أهمية المفردة على المستوى التركيبي

للغة، أما عن المعيار الثاني: فهو درجة حاجة الدارس للمفردات المعنوية.

(٦) فضل استعمال المفردات الجديدة في تراكيب مألوفة والمفردات المألوفة في تراكيب ومواقف

جديدة، والمفردة الجديدة تختلف الجديدة فيها، فقد تكون جديدة في بنائها، وقد تكون

جديدة في نطقها، وقد تكون جديدة في معناها ودلالاتها بقسمتها الدلالة الخاصة والدلالة

العامية، وقد تكون جديدة في ذلك كله.

في ضوء ما سبق تستطيع توضيح أهمية تعليم المفردات اللغوية كما يلي:

(١) تعليم المفردات جانب مهم من جوانب اكتساب اللغة، حيث أن المفردات اللغوية هي

المفتاح الحقيقي لعملية التعليم والتعلم فلا تعلم دون لغة ولا لغة دون مفردات.

- (٢) معاونة الطالب على حسن التعبير وحسن الإفهام.
- (٣) تساعد المتعلم في فهم الآخرين والتواصل معهم بفاعلية.
- (٤) تنمي لدى الطلاب مهارات التفكير، فلذلك عندما يكون للمفردة الواحدة أكثر من معنى (المشترك اللفظي)، أو عندما تكون هناك ألفاظ متعددة تعبر عن معنى واحد (الترادف).
- (٥) تؤكد العلاقات الاجتماعية والأسرية بين أعضاء المجتمع الواحد.
- (٦) وسيلة للتعبير عن الحاجات والرغبات والميول، وقضاء الحاجات والمصالح.
- (٧) تنمية ملكة الذوق والبلاغة لدى مستخدم اللغة، وخاصة عندما يحسن انتقاء الكلمات المناسبة للمواقف والسياق والأقدار المستمعين أو المخاطبين.
- من هون الطلاب الإندونيسيين في تعلم اللغة العربية وهي كثير من المفردات اللغة الإندونيسية تمتص من المفردات اللغة العربية كمثل مسجد، كتاب، مصلى، وغيره. كلما زاد كثير من الكلمات التي تمتص من اللغة العربية فأصبح سهل على الطلاب لتعليم المفردات اللغة العربية.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

ب- أهداف تعليم المفردات

١. يقدم الطلاب حول المفردات سواء في شكل القراءة أو في شكل فهم المسموع
٢. يمكن فهم المفردات بطريقة معجمية واستخدامها في بعض أشكال الجملة
٣. تدريب الطلاب على نطق المفردات بشكل صحيح حتى يعتادوا التحدث والقراءة بشكل صحيح

٤. تطبيق المفردات في التحدث والكتابة

٥. فهم معنى المفردات، سواء دلالة أو عند استخدامها في سياق جمل معينة

٦. قدرة على تقدير وظيفة المفردات في التعبير شفهيًا وكتابيًا وفقًا للسياق.

لذلك، لم يتم تحديد مؤشرات إتقان الطالب على قدرتها على حفظ المفردات وإعادة

إنتاجها، بل على مهارته في استخدام المفردات بشكل مناسب، كوسيلة فهم النص، وكذلك

وسيلة التعبير (التعبير الشفوي و التعبير التحريري). بعبارة أخرى، يعمل تعلم المفردات كوسيلة

لتنمية مهارات الطلاب في التواصل باللغة العربية، الإيجابية و السلبية في فهم الكلام و القراءة.

ج- خطوات تعليم المفردات

١. استماع الكلمة

يعطى المعلم فرصة ليستمع الكلمة التي لفظها، أما لكلمة المجردة أو في جمل. و إذا كان

الطلاب قادرين على نطق الصوت الذي يصدره المعلم من هذه الكلمة، للمرة الثانية والثالثة،

فيمكنهم سماعه بشكل صحيح.

٢. لفظ الكلمة

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

يعطى المعلم لطلاب فرصة لتصويت الكلمة التي سمعوها. وتصويت الكلمة الجديدة

تساعج الطلاب على تذكرها في وقت طويل.

٣. إعطاء المعنى الكلمة

يتم إعطاء معنى الكلمة للطلاب دون تضمين الترجمة، إلا عند الضرورة. يضح هذا

الاقتراح لأنه إذا استخدم المعلم اللغة الأم للتلاميذ فليس هناك الاتصال المباشر باللغة التي

يتم تعلمها وإضافتها إليها.



## ٤. قراءة الكلمة

بعد استماع و تلفيظ ثم فهم معنى الكلمة الجديدة ، فيكتب المعلم تلك الكلمة على

السبورة، و يعطى التلامذ فرصة ليقروها.

## ٥. كتابة الكلمة

كتب التلامذ الكلمة الجديدة و كانت تلك الكلمة مازلت قائمة في ذهنهم. تساعد

هذه الخطوة على استيعاب المفردات. كتب الطلاب في كتابهم مثل ما كتبه المعلم على

السبورة.

## ٦. تأليف الكلمة في الجملة المفيدة

استخدام الكلمة الجديدة في الجملة الكلمة المفيدة، شفوي او تحرري. يعطي المعلم مثل

الكلمة ثم يصنع الطلاب الكلمة مثلها.

## د- إدارات تعليم المفردات

إدارة التعلم حسب سواردي (٢٠٠٧:١) هي الجهد لتحقيق إدارة الموارد المستخدمة في

التعليم لتحقيق الأهداف يمكن تحقيق التعليم بفعالية وكفاءة. الانضباط الإداري التعليم يرتبط

بالجهود لإنتاج المعرفة إجراءات إدارية مختلفة، مزيج أفضل من الإجراءات المختلفة والمواقف

التي يعمل فيها نموذج الإدارة على النحو الأفضل. مفهوم الإدارة التعليم يشمل تخطيط وتنفيذه

وتقويم الأنشطة المتعلقة بعملية التعليم الطالب من خلال أتبعه العوامل المختلفة فيها من أجل

تحقيق الأهداف.

وفقا هارجانتو (٢٠١٠:٧) إن تخطيط التدريس هو عملية إعداد السياسات الرديف للتغلب على المشكلات المستقبلية لتحقيق أهداف تطوير التعليم الوطنية من خلال اعتبار الواقع القائم في هذا المجال احتياجات التنمية الاجتماعية والاقتصادية والثقافية والشاملة نحو التربية الوطنية.

تنفيذ التعليم هو تطبيق تخطيط التعليم، بحيث لا يمكن فصله عنه خطط التدريس/التعليم التي تم وضعها. لذلك سيعتمد تنفيذه حقا على كيفية التخطيط له التدريس باعتباره تنفيذ المنهج. عملية التعليم هو نشاط تفاعلي بين المعلمين والطلاب والتي ستنتهي بعملية تقويم نتائج التعلم.

وفقا لجوجو (داريانتو، ٢٠٠٧:٤) التقويم هو نشاط لاختبار مستوى مهارة شخص أو مجموعة من أشخاص. جنبا إلى جنب مع تغيير نموذج التعلم، ثم نجاح أنشطة التعلم لا يتم تحديد التدريس في المرحلة الابتدائية من خلال عوامل الطلاب فقط والبيئة، ولكنها أيضا تتأثر بشكل كبير بنشاط المعلم في التعلم الاستكشاف وأدوات داعمة أخرى تسمى الوسائط تعلم. التطور السريع المتزايد للتكنولوجيا يضع متطلبات على المعلمين ليكونوا أكثر معرفة بالقراءة والكتابة حتى يتمكنوا من استخدامها كوسيلة إعلامية ومواد تعليمية الطريقة المثالية والمثيرة للاهتمام لتقديم المواد للطلاب. وخاصة المعلمين مطلوب للعمل كميسر محفز داخلي تعلم.

هـ- أسس اختيار المفردات

يشير (جاك ريتشارد، ٢٠٠٧، ١١-١٢) إلى أن أهم الطرائق لاختيار المفردات اللغوية هي

اختيارها في ضوء نسبة شيوع الكلمة أو المفردة اللغوية، إذ يبدو واضحًا أن الكلمات ذات

الشيوع المرتفع ينبغي تدريسها أولاً، ولكن ما نوع المواد التي ينبغي تحليلها؟ فمن الواضح أن قائمة شيوع مستنبطة من كتب الأطفال قد تستخلص مجموعة من الكلمات تختلف عن تحليل الكلمات المستخدمة في مجلة ما، لقد كانت قوائم الشيوع الأولي التي أعدت لتدريس اللغة تعتمد على تحليل مواد القراءة المشهورة ونتج عنها قوائم شيوع الكلمات، وقد كان هذا قبل ظهور المسجلات التي جعلت من الممكن تحليل الكلمات المستخدمة في اللغة المحكية (المنطوقة) وكذلك ظهور الحاسبات الآلية التي يمكن استخدامها في تحليل الكلمات في المصادر المطبوعة.<sup>١٧</sup>

ولذا فقد حدد العلماء مجموعة من المعايير لاختيار الكلمات التي تقدم للمتعلمين وهذه المعايير هي:

١. القابلية للتدريس Teach Ability: حيث يتم تدريس المفردات المحسوسة مبكراً في دورة تتبع الطريقة المباشرة أو الطريقة الاستجابية الجسدية الكاملة، لأجل يسهل توضيح معانيها من خلال الصور أو بواسطة الشرح بالعروض.

٢. التشابه Similarity: قد يتم اختيار اختيار كلمات معينة، لأنها تشبه كلمات في اللغة الأصلية، فهناك على سبيل المثال الكثير من الكلمات من أصل واحد في الإنجليزية والفرنسية، وهذا قد يبرر تضمين هذه الكلمات في قائمة كلمات لمتعلمين ناطقين بالفرنسية.

٣. قابلية الورد Availability: قد تكون بعض الكلمات غير شائعة، لكنها متاحة، بمعنى أنها تتبادر إلى الذهن بسرعة عند ورود موضوعات معينة، فكلمة الفصل مثلاً تثير كلمات منها: كرسي، ومقعد، وسبورة، وطلاب، ومعلم، ومن ثم فإن هذه الكلمات قد تكون جديدة بأن

<sup>١٧</sup> الدكتور ماهر شعبان عبد الباري. إستراتيجيات تعليم المفردات. اليمن: دار المسيرة. ص. ٦٢

تدرس في وقت مبكر، وهذه الفكرة فكرة قديمة اهتم بها علماء العربية القدامى، حيث استطاعوا تصنيف أو بالأحرى بناء معاجم لغوية وفقاً لنظرية الحقول الدلالية، ووفقاً لارتباطات مفردة معينة بغيرها من المفردات الأخرى.

٤. الشمولة Coverage : فالكلمات التي تشمل معاني كلمات أخرى ربما تكون مفيدة أيضاً، أي المفردة التي تتضمن معاني كلمات متعددة (المشترك اللفظي ككلمة العين في العربية).

٥. القوة التعريفية Defining Power : قد يتم اختيار بعض الكلمات، لأنها مفيدة في تعريف كلمات أخرى، حتى وإن لم تكن من بين الكلمات الشائعة في اللغة فكلمة المحاسب باعتبارها كلمة وهمة لأصحاب المحال التجارية ربما لا تكون كلمة شائعة إلا أنها مفيدة لكلمات أخرى مثل معطف، أو قميص أو ما شبه به ذلك.

و- أنواع المفردات

١. حسب المهارات اللغوية، تنقسم المفردات إلى أربعة أقسام، منها:

(١) مفردات للفهم، هي تنقسم إلى قسمين، هما: مفردات الاستماع ومفردات القراءة. فالأولى هي مجموعة الكلمات التي يستطيع الفرد التعريف عليها وفهمها عندما يتلقاها من الآخرين. أما الثانية هي مجموعة الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتصل بها صفحة مطبوعة.

(٢) مفردات الكلام، تنقسم إلى قسمين، هما: عادية وموفيقية. الأولى هي مجموعة الكلمات التي يستخدمها الفرد في حياته اليومية. أما الثانية هي مجموعة الكلمات التي يحفظ الفرد ولا يستخدمها إلا في موقف معين أو عندما تكون له مناسبة.

٣) المفردات للكتابة، هي تنقسم إلى قسمين، هما: عادية وموفقة. الأولى هي مجموعة الكلمات التي يستخدمها في موقف الإتصال الكتابي لشخص مثل مذكرات أو كتابة يوميات. أما الثانية فهي مجموعة الكلمات التي يستخدمها الفرد في موقف الإتصال الكتابي الرسمي مثل تقديم طلب العمل أو كتابة التقرير.

٤) مفردات كامنة، كذلك تنقسم إلى قسمين. سيقية وتحليلية. فالأولى هي مجموعة الكلمات التي يمكن تفسيرها من السياق الذي وردت فيه. والثانية هي مجموعة الكلمات التي يمكن تفسيرها استناداً إلى خصائصها الصرفية أو في ضوء الإمام بلغات أخرى.<sup>١٨</sup>

٢. حسب المعنى، تنقسم المفردات كالتالي:

١) كلمات المحتوى، يقصد بها مجموع المفردات الأساسية التي تشكل صلب الرسالة مثل: الأسماء والأفعال.

٢) كلمات وظيفة، يقصد بها مجموع المفردات التي تربط المفردات والجمل التي يستعان بها على إتمام الرسالة مثل: حروف الجر، والعطف، وأدوات الاستفهام، وأدوات الربط بشكل عام.

٣) كلمات عنقودية، يقصد بها مجموع المفردات التي تنقل معنى معيناً، وهي مستقلة بذاتها، وإنما تحتاج إلى كلمات أخرى مساعدة تنقل من خلالها إلى المستقبل معنى خاصاً مثل:

رغب، فهذه الكلمة تكون بمعنى أرحب في قولنا: رغب في، وكون بمعنى انصرف في قولنا: رغب عن.

<sup>١٨</sup> محمد عقيل منور. مشكلات تعليم المفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفهية في مدرسة الثانوية الحكومية في كرنجي. ص: ٢٨

٣. حسب التخصص، يمكن تقسيمها إلى:

(١) كلمات خادمة، يقصد بها مجموع الكلمات العامة التي يستخدمها الفرد في موقف الحياة

العادية، أو استخدامته الرسمية غير التخصصية.

(٢) كلمات تخصصية، يقصد بها مجموع الكلمات التي تنقل معاني خاصة أو تستخدم بكثرة

في مجال معين وتسمى بالكلمات المحلية، والكلمات الاستخدام.

٤. من حيث الوظيفة، يمكن تقسيم المفردات إلى قسمين، و هي:

(١) المفردات الوظيفية، هي المفردات التي تؤدي وظيفة معينة مثل حروف الجار، إسم الإشارة،

إسم الموصول، ضمير غيرها.

(٢) المفردات المعجمية، هي المفردات التي لها معنى في القاموس مثل كوب، قمر، مكتب.

ز- توجيهات عامة في تعليم المفردات

وجد مدخلان أساسيان لتعليم المفردات اللغوية، اختلف كل منهما باختلاف الموقف التعليمي

من جهة، وباختلاف المتعلمين من جهة أخرى، وهذا المدخلان هما:

١. المدخل المباشر القصدي في تعليم وتعلم المفردات: قام هذا المدخل على تعليم المفردات

اللغوية بشكل مباشر، هذا اعتمادا على وجود مجموعة من القوائم التي تضمنت مجالات

دلالية متعددة وعلى التلاميذ والطلاب حفظ هذه المفردات. أولا، ثم محاولة توظيفها في

سياقات اتصالية ثانيا. ثانيا، قام هذا المدخل على تخصيص حصص دراسية لتعليم

المفردات شأنها في ذلك شأن الفروع والفنون اللغوية المختلفة، حيث إن التعليم القصدي

أعطى لها قدرا من الأهمية والاهتمام. أن تعليم المفردات بشكل قصدي احتم على المعلمين

والمعلمات تحديد المفردات اللغوية التي انبغى أن تعلمها الناشئة والطلاب مع الالتزام التام

بمعايير انتقاء المفردات التي تعلم أو التي لا تعلم ومن هذه المعايير في ما يلي:

(١) معيار الأهمية والأولوية

(٢) معيار الاهتمام بالكيفية لا بالكلمة

(٣) معيار اختيار المفردات المستعملة والشائعة

(٤) معيار اختيار الصفات والأفعال المناسبة للمفردات

٢. المدخل الضمني (غير المباشر): استند هذا المدخل على تعليم المفردات اللغوية بشكل

عرضي أو ضمني في ثنايا الفنون أو الفروع اللغوية، وعدم تخصيص حصص أو مناهج

مستقلة لتعليمها، لسبب بسيط هي أن مفردات أية لغة هي المكون الرئيس للغة نفسها.

ومن ثم فهي بعد أساسي في كل الفنون والفروع اللغوية، وتوقف الأمر في الاعتماد على

هذا المدخل في تعليم وتعلم المفردات اللغوية على عدة اعتبارات هي:

(١) كفاءة المعلم وحسن توظيفه وتعليمه للمفردات اللغوية في ثنايا فنون اللغة

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

(٢) مناسبة الموقف التعليمي لتعليم المفردات

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

(٣) درجة تهيؤ واستعداد الطلاب لتعلم المفردات اللغوية، وشعورهم من إحساسات

J E M B E R

(٤) مدى تضمين الفنون اللغوية أو الفروع اللغوية قدر معين من المفردات الجديدة في كل

درس أو في كل موضوع يتيح للطلاب فرصة التعرف عليها، وكذلك مدى احتواء

مناهج اللغة على أنشطة إثرائية تنمية تعليم المفردات اللغوية

## الباب الثالث

### مناهج البحث

#### أ. مدخل البحث ونوعه

استخدمت الباحثة في هذا البحث المدخل الكيفي و المنهجية الوصفية. و المدخل الكيفي هي إجراءات البحث تنتجها بيانات وصفية في شكل الكلمات المكتوبة أو المنطوقة من الناس وسلوك الملاحظة. هذا البحث هو الذي يستخدم خلفية طبيعية بقصد تفسير الظواهر التي تحدث يتم عن طريق اشتراك مختلف الأساليب الموجود. يسمى بالمدخل الكيفي لأن البحث يتم في ظروف طبيعية. هذا البحث أسس على الفلسفة ما بعد الوضعية لأنه يتم استخدامه لفحص ظروف الجسم الطبيعي. البحث الوصفي الكيفي يهدف إلى الوصف و تحليل الظواهر الأحداث و الأنشطة و الاجتماعية و المواقف و المعتقدات و التصورات و أفكار الناس بشكل فردي أو المجتماعي.

سبب اختيار هذا البحث لأن هذا البحث الاجتماعي. ويريد أن يسعى الحصول على فهم أعمق للصورة الكبرى عن تطبيق طريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي.

#### ب. موقع البحث

اقترف هذا البحث في المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي. بسبب أن هذه المدرسة جعلت من إحدى المدارس المشهورة التي يتم اتقان المفردات على أساس تطبيق طريقة السمعية الشفهية في قرية منجار.



### ج. مصادر البيانات

في هذا البحث استخدم المدخل الكيفي. بسبب هذا، البحث صدر من مصدرين في البيانات المحسولة. قسم المصادر يعني من المصدر الأساسي والمصدر الجانبي. المصدر الأساسي هو مصدر البيانات الأول ومحصول مباشرة من أغراض البحث. و في هذا البحث، المعلم هو المصدر الأساسي في تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي. مصادر البيانات الجانبية تعني البيانات التي تم الحصول عليها من الأدبيات، مثل المقالات والمجلات أو من نتائج الوثائق الصورة والوثائق المتعلقة بالمشكلات التي دراستها.

إن مصادر البيانات في هذا البحث مأخوذ على ثلاثة المصادر، منها:

١. مدير المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي

٢. مدرس اللغة العربية

٣. طلاب المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي

### د. طريقة جمع البيانات

استخدم عدد طريقة جمع البيانات في هذا البحث، سيأتي البيان عنه كما الاتي:

١. الملاحظة

الملاحظة هي تحقيق يتم إجراؤه للعثور على حقائق الأعراض الموجودة والبحث عن

المعلومات واقعية. استخدمت هذه الطريقة للحصول على نظرة عامة في تعليم الطلاب. هذا

البحث ملاحظة مباشرة في المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي

## ٢. المقابلة

استخدمت هذه الدراسة تقنيات إحدى من تقنيات جمع البيانات تعني المقابلة. المقابلة هي محادثة لغرض معين ومحادثة يجريها طرفان. الغرض من المقابلة هي معرفة ما يحتوي عقل وقلب الشخص الآخر. استخدمت الطبيعة العلمية لهذه المقابلة على المهام في الأساس الدراسات طويلة المدى التي تطلبت استكشافاً متعمقاً. والأساسي في أداء هذا البحث يعني لإظهار تعليم اللغة العربية باستخدام طريقة السمعية الشفهية لدى الطلاب بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي.

## ٣. الوثائقية

الوثائقية هي الأسلوب لجمع البيانات أو الوثائق. واعتبار على رأي Sugiono الوثائقية هي طريقة استخدمت للحصول على البيانات و المعلومات في شكل كتب وسجلات وتوثيق وكتابة وأرقام.<sup>١٩</sup>

تم استخدام تقنيات التوثيق في هذه الدراسة لجمع البيانات الموجودة لفعل في سجلات المستندات. الوثائقية المأخوذة من هذه الدراسة هي فيديو والصور للمتعلمين، فضلاً عن نتائج قيمة تعلم المفردات استخدمت أساليب للحصول على بيانات عن تاريخ موجز للرؤية مثل الظروف في المدارس.<sup>٢٠</sup>

<sup>19</sup> Sugiono, Metode Penelitian Pendidikan; Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D, (Bandung: Alfabeta, 2017), Hlm. 330

<sup>20</sup> Endraswara, Suwardi; Metode, Teori, Teknik Penelitian Kebudayaan, (Sleman: Pustaka Widyatama, 2006), Hlm: 110

## هـ. تحليل البيانات

الأسلوب المستخدم في البحث الكيفي هو الأسلوب الاستقرائية، وهي بمعنى أن الأسلوب المستخدم متؤدي اعتبار البيانات في مكان البحث. قامت الباحثة بتطور البيانات الموجودة على المتركة على الأشكال المعينة حتى تكون فرضية البحث الجديدة.

استخدمت الباحثة أسلوب تحليل البيانات لرأى Miles و Huberman. وجدت الأسلوب بالنسبة رأيهما انقسمت إلى ثلاث مراحل، هي تخفيض للبيانات، وعرض البيانات، وتحقق البيانات.

(١) تخفيض البيانات له المراد يعني صنع الملخص، واختيار الموضوع، وكذلك تكوين الفئة والنمط حتى لديها المعنى. الهدف من هذه المرحلة يعني لنقل البيانات، وامتلاكها، وتركيزها، وتكوينها ثم تنظيمها للوصول إلى أخذ الاستنتاجات.

(٢) التالي يعني عرض البيانات. في هذه المرحلة عرضت الباحثة البيانات الموجودة على شكل الملخص.

(٣) والأخير يعني أخذ الاستنتاجات. يرج داء أخذ الاستنتاجات عند هذا البحث أن يظهر النتيجة الجديدة على الشكل الوصفي أو وصف الموضوع غير واضحًا في السابق. ويمكن النتيجة السابقة أن تكون على شكل العلاقات التفاعلية ومن الممكن أيضًا أن تكون

الفرضيات والنظرت الجديدة.<sup>٢١</sup>

<sup>21</sup> Salim Dan Haidir, Penelitian Pendidikan: Metode, Pendekatan Dan Jenis, (Jakarta: Kencana, 2019), Hal. 118

## و. صحة البيانات

صحة البيانات هي الحالة التي تصف مستوى الأداة ذات الصلة للقادرة على قياس ما سيتم قياسه. عند عملية صحة البيانات لهذه البحث استخدمت الطريقة الثلاثي أي يسمى ب Triangulasi<sup>٢٢</sup> الثلاثي يعني الطريقة التي فتشت صحة البيانات من خارج البيانات لتفتيش ومقارنة البيانات في أداء البحث. الثلاثي انقسم إلى قسمين، يعني تثليث المصادر وتثليث الطريقة. المقصود من تثليث المصادر هو جمع الباحثة المعلومات من عدد مصادر واستخدمت الطريقة الواحدة في جمعها. أما تثليث الطريقة هو الجمع الباحثة المعلومات من طريقة واحدة واستخدمت عدد طريق في جمعها.<sup>٢٣</sup> لأن البحث المستخدم واحد، يعني الطلاب في المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي، واستخدمت الباحثة ثلاثة طرق لجمع البيانات البحث، منها الملاحظة والمقابلة والوثائقية<sup>٢٤</sup>.

## ز. خطوات البحث

فيما يلي خطوات تطبيق طريقة السمعية الشفهية في عملية التعليم المفردات:

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R  
أ. التخطيط  
في هذه المرحلة الأولية، الأشياء التي يجب تحضيرها هي:

<sup>22</sup> Endraswara, Suwardi; Metode, Teori, Teknik Penelitian Kebudayaan, (Sleman: Pustaka Widyatama, 2006), Hlm. 110

<sup>23</sup> إرا سفيرة خير، نموذج تعليم المفردات استخدام طريقة السمعية والشفهية لدى تلاميذ في مدرسة نور الحسن المتوسطة الإسلامية المتكاملة بترتي (مالاج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالاج: ٢٠٢١) ص: ٣٣

<sup>24</sup> Sugiono, Metode Penelitian Pendidikan; Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D, (Bandung: Alfabeta, 2017), Hlm. 330

١. خطة تنفيذ الدرس

٢. مواد التعليمية

٣. قد بعض الصور التي تطابق المادة

٤. ورقة المراقبة

ب. التنفيذ

في هذه المرحلة الأساسية، الأشياء التي يجب القيام بها، هي:

١. عند توفير نصوص الحوار للطلاب، من المتوقع أن يتمكن الطلاب من تذكر مفردات الحوارات المقدمة.

٢. طلب من الطلاب تكرار الحوار، حتى تبقى المفردات المنطوقة في الذاكرة دائماً.

٣. طلب من الطلاب تمثيل الأدوار عن طريق التقسيم إلى مجموعات عن طريق تعديل الصور المعروضة للطلاب. بهذه الطريقة كان الطلاب قادرين على التفكير في التعرف على التغييرات

في الجمل بشكل صحيح.

٤. طلب من الطلاب التكرار من البداية للعمل كممثلين في الحوار حتى يفهم الطلاب محتويات

المحادثة حقاً.<sup>٢٥</sup>

ج. التقويم

يقوم المعلم بالتقويم من خلال الملاحظة أثناء عملية التعلم ومن خلال أوراق الملاحظات

حول نشاط الطالب وتحصيل المعرفة والمهارات المكتسبة بعد التعلم وفقاً لمؤشرات النجاح.

<sup>25</sup> Komariah, Eneng Yoyoh, (Belajar Menyenangkan Melalui Metode Audiolingual), 2018.

يمكن أن تكون هذه الأشياء البسيطة التي يمكن القيام بها وسيلة لتحسين جودة التعلم في الفصل، لأن مهمة المعلم هي مواصلة التعلم لإيجاد استراتيجيات يمكن أن تحسن قدرة الطلاب على استيعاب المواد المقدمة.

### ح. هيكل البحث

يحتوي هذا البحث العلمي على خمسة أبواب، وتكون كل باب من الباحث كما تلي:

- ١) الباب الأول يحتوي على خلفية البحث، أسئلة البحث، أهداف البحث، فوائد البحث، والتعريف الإجرائي.
- ٢) الباب الثاني يحتوي على الدراسة المكتبية فيها الدراسة السابقة والدراسة النظرية
- ٣) الباب الثالث يحتوي على مدخل البحث ومنهجه
- ٤) الباب الرابع عرض البيانات وتحليلها، وصف كائن البحث، ومناقشة النتائج.
- ٥) الباب الخامس عبارة عن الباب الآخر حيث على الخلاصة والاقتراحات.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

## الباب الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

#### أ. وصف موقع البحث

في هذا البحث غرض الباحثة عن خلفية البحث العلمي ثم البيانات وتحليلها التي علقته بالطريقة السمعية السلفية في تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجاري بنجوانجي، وقد أخذتها الباحثة من الملاحظات والمقابلة ومن بعض الوثائق الموجودة وأتمت الباحثة هذا الباب بالمناقشة. ويمكن بيانها كما يلي:

#### ١. لمحة نشأة التاريخية عن المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجاري بنجوانجي

المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجاري هي إحدى المؤسسات التعليمية تحت رعاية مؤسسة التربية الإسلامية وعجتماعية الأزهار على الأساس المعهد الإسلامية الحديث أي يسمى ب PPM. اعتبر معهد الإسلامية الحديث (PPM) الأزهار منجاري لديه عدة المؤسسات كما المعاهد الأخرى، مثل المدرسة الثانوية، والمدرسة العالية، والمدرسة الدينية. تأسست هذه المؤسسة من بضع القطب وجيل الشباب الذين متخرجون من جامعة القاهرة بمصر في السنة ٢٠٠٥. في البداية، سميت هذه المؤسسة "الكوثر" ولكن في السنة ٢٠١٠ أعيدت تسميته إلى "الأزهار" الذي أخذ من اسم الجامعة الأزهار بالقاهرة، وهي الجامعة التي قد درس فيها الطلاب على هذه المؤسسة. لذلك، فإن متخرجين بمعهد الأزهار منجاري بنجوانجي الذي لديه اهتمامات وإنجازات جيدة يتم تشجيعه على الحصول عليه تابع تعليمه في جامعة الأزهار بمصر.

اعتبر تطور متزايد من الطلاب كل السنة الدراسية، تعاون مدير المؤسسة مع حاول أولياء الطلاب وقطب المجتمع في منطقة منجار ذلك مكان الدراسة الخاصة بها، بحيث أنشطة التعلم أكثر فعالية.

## ٢. رؤية المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي

المؤسسة المختارة للجيل الفكري خير الأمة.

## ٣. بعثة المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي

١- المؤسسة المهنية على الأساس الإيمان والمعرفة والتكنولوجي

٢- تطوير التعليم بالتدريب العلمية والعملية

٣- تنمية السلوك الذكي والطابع القرآني

## ٤. أهداف المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي

بناء على رؤية المدرسة وبعثتها، فإن أهداف المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار

بنجوانجي بالتيسير والخدمة التنمية القوة الطلاب على أكمل وجه حتى يكونوا قادرين

وشخصية ذكي، ومتفوق، ومتنافس بينما لاتزال متحركا القيم الإسلامية، ولهم الشخصية

الإسلامية في الحياة اليومية. وهكذا، عندما يعود الطلاب إلى المجتمع المستقبل، استطاع

الطلاب على ممارسة القيم الإسلامية التي حصلوا عليها في المدرسة.

## ٥. الموقع الجغرافي بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي



وقعت المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي في قرية تمباكرجا منجار بنجوانجي على الحدود بمنطقة سرونو تيجالديليمو كلوريج بنجوانجي. وقعت هذه المنطقة على طول الشارع الإقليمي الطريق بنجوانجي-جمبر.

## ٦. حالة المعلم والموظفين في المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي

ومن الشروط في عملية التعليم بالمؤسسات التعليمية هو المعلم. بناء على الدراسة الوثائقية، أدار المعلم في المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار الذين يتبحرون بعلمهم هو يدير ١٩ معلمًا وموظفًا تعليميًا.

## ٧. حالة الطالبات في مدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي

أن عدد الطالبة في هذه المدرسة ١١٨ نفرا من صف الأول والثاني والثالث. وأما عدد الطالبة في المدرسة الثانوية الإسلامية للقسم الدينية ٣٤ نفرا في العام الدراسي ٢٠٢٢\٢٠٢٣ عدد الطالبات في في الفصل الأول ٧ طالبات والفصل الثاني ١٤ طالبات والفصل الثالث ١٣ طالبات.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
JEMBER

### ب. عرض البيانات

في هذا الباب استخدمت الباحثة المقابلة والملاحظة والوثائقية للحصول على البيانات التي علقته بتطبيق طريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي.

## ١. عرض البيانات عن عملية تخطيط طريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات

بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي.

كانت المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار هي إحدى المؤسسات التربوية في معهد الإسلامية الحديثة (PPM) الأزهار منجار وتشتمل هذه المدرسة على الشعبة العديدة وهي قسم الطبيعية الممتازة، وقسم الدينية، وقسم اللغة، وقسم الإجتماعية، ركزت الباحثة بحثها في قسم الدينية في الفصل الأول والثاني. وكان قسم الدينية في هذه المدرسة قسما خاصا الذي يهدف إلى تربية الطالبات في فهم كتب مستوردة مباشرة من الخارج مثل مصر، ومكة المكرمة، وأستراليا. وكان التعليم فيه أكثر باستخدام اللغة العربية والإنجليزية.

كان قسم جديد في المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار، وهو القسم الدينية. الافتتاح من السنة الدراسية الجديدة ٢٠١٨\٢٠١٩. بالنسبة للطلاب الذين يدخلون قسم الدينية، تعطى الأولوية لمن حصلوا على درجات جيدة في اختبار اللغة العربية والإنجليزية، لأن قسم الدينية إلى جانب دراسة المواد العامة كالعادة يتم تدريسية للطلبة كتب مستوردة مباشرة من الخارج مثل مصر، ومكة المكرمة، وأستراليا. لذا فإن تعلم اللغة هو النقطة الأساسية اللازمة لدخول هذا القسم.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

هذه المدرسة هي إحدى المؤسسة التعليمية الرسمية المعادلة للمدارس التعليم الثانوية في معهد الأزهار منجار هي المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي للقسم الدينية التي تقع هذه المدرسة في الطريق انتوج سوراباتي الرقم ١١٤ تمباكرجا منجار. يركز الطلاب للقسم الدينية على تعلم اللغة العربية والإنجليزية بحيث يتعين عليهم كل يوم عندما يتواصلون مع الأصدقاء والإداريين والأساتيد باللغة العربية والإنجليزية. في المستقبل، سيتم توجيه طلاب

هذا القسم إلى مزيد من التعليم في الداخل والخارج البلاد مثل الأزهار مصر. أصبح طالبًا أجنبيًا خاصة في الأزهار بمصر أن جعل أحلام العديد من الطلاب.

سكنت طالبات المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار في قسم الدينية هو مكان خاص من القسم الأول، والوسط، والعلي تحت إشراف المدبرات والمدبرين الذين يستطيعون أن يشرفوهن في كل أعمالهن اليومية. يهدف هذا السكن لتنمية قدرة الطالبات وكفاءتها في اللغة الأجنبية، لأنها ليس فقط كملّ تعليمها في المدرسة الرسمية ولكنها نشرت كفاءتها في هذا السكن. وبجانب ذلك، لها المنظمة السكنية التي تهدف لمساعدة الطالبات في عملية التدريس والمثال هناك البرنامج التعليمية واللغوية كالحظابة، والاستماع، والبرنامج الصباح، وحفظ المفردات، والقواعد الفقهية، وقراءة الكتب، وغيرها. هذا الحال سوف يعطى اسهاما كثيرا للمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار.

إن المعلمين يلعبون دورا هاما في نجاح عملية التعليم فينبغي أن يكون المعلمون ذوي مهنة عظيمة بقدر استعمال الطرق اللائقة وبقدر الطلاب لاسيما في تربيتهم وتأديبهم. وكانت الطريقة هي إحدى العناصر الهامة في نجاح عملية التعليم. في الواقع، أن نجاح التدريس يعتمد على ثلاثة عوامل: الأول، دروس التحضير الكمال. والثاني، طرق التدريس. والثالث، قدرة الطلاب على مواجهة الدروس بكل إخلاص وفهمها فهما جيّدا.

في الحقيقة، هم الذين يتعلمون في المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار على الأخص للقسم الدينية هم حضروا من مناطق المختلفة وأمكنة متنوعة تختلف دراستهم وهم يعرفون اللغة العربية قليلا حسب معرفة أن القرآن الكريم والسنة النبوية كتب بالعربية وان

نطقها صعوبة وهم يتخرجون من المدرسة بالأساس الحكومية والإسلامية فطبعا هناك صعوبة لأنهم يختلف في فهم اللغة العربية. والذين يتخرجون من المدرسة بالأساس الحكومية مثلا لا يعرفون اللغة العربية، وهم يتخرجون من المدرسة بالأساس الإسلامية يعرفون اللغة العربية ولو قليلا. فلذلك للمعلم أن يختار الطريقة المناسبة لكفاءة طلابهم في تعليم المفردات.

أن تعليم اللغة العربية سوف يجري كما رجا المدرسون في كل الطبقة إن كان المعلم قادرا على اختيار طريقة التدريس المناسبة والجذابة حتى تدفع الطلاب في تعليمهم كما تقع في أحوال تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجمار للقسم الدينية الذي يستخدم المعلم الطريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات في اللغة العربية لمعرفة تخطيط تطبيق طريقة السمعية الشفهية وتنفيذه وتقويمه في تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجمار بنجوانجي.

### الصورة ١، ٤

الأنشطة المقابلة الشخصية مع معلم اللغة العربية في مدرسة الثانوية الأزهار منجمار



اعتماد على الصورة السابق، استخدمت طريقة السمعية الشفهية في المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار ومع ذلك، تم تكييف هذه الطريقة بالحالة الطالب وموضوع التعليم لتحقيق أقصى أهداف التعلم. ولمعلم اللغة العربية رجاء كبير في استخدام الطريقة التي قد اختارها وهذا يناسب بقول أستاذة أمها كمعلمة اللغة العربية أنها قالت:

"أنا اخترت الطريقة السمعية الشفهية لأنها مهمة جدا في مساعدة الطالبات في تعليم المفردات خاصة وأرجوا بتطبيق هذه الطريقة تستطيع الطلبة أن تنال المفردات المتنوعة والنطق اللغة العربية حتى تساعدها أن تتكلم اللغة العربية بطلاقة في كل اعمالها اليومية داخل الفصل أو خارجه. عادة، تطبيق الطريقة السمعية الشفهية غالبا مع الطريقة مختلفة. وغالبا، ما استخدام هذه الطريقة ولكن أحيانا استخدام هذه الطريقة التقليد والحفظ اعتماد على حالة الطلاب والمواد التي تمت دراسته."<sup>٢٦</sup>

#### الصورة ٤,٢

#### الأنشطة المقابلة الشخصية مع مدير المدرسة الثانوية الأزهار منجار



<sup>٢٦</sup> المقابلة مع معلم اللغة العربية في مدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار في التاريخ ١٢ يونيو ٢٠٢٣

كان البيان الصور السابق، نرى أن الطريقة السمعية الشفهية هي إحدى طرق التدريس المختارة في تعليم اللغة العربية لكل طبقة في المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجمار للقسم الدينية المرجوة في تعليم المفردات. لأنها طريقة تركز على التمرينات والتعويد في بناء القدرة اللغوية. وهذا الحال أكدتها أيضا أستاذة فينا كمدبر المدرسة أنها قالت:

"نستطيع أن نرى أن مكبال المرء يستطيع أن يعلم اللغة العربية من التربية الذي قد أداها سواء أكان رسميا أم غيره، ونرى أيضا من الخبرات في كل المؤسسات اللغوية حتى يعرف المعلم كيف يكون التعليم يجري فعالة فطبعاً باختيار الطريقة واستخدامها. المبال يستخدم المعلم اللغة العربية بالطريقة السمعية الشفهية للطلاب للقسم الدينية كل عملية التدريس، هذا الأمر يسرني أن أعطي الدوافع المهمة للمعلم وأرجو كثيراً لتكون هذه الطريقة تساعد الطلبة في تعليم المفردات اللغة العربية وتستطيع الطلبة أن تحل المسائل المتعلقة بتعليم اللغة العربية سواء أكان لسانيا أم كتابيا ورجاء مني عسى أن تكون هذه الطريقة تدفع في شحذ الطالبات على حفظ المفردات ما تم تعليمه، وكذلك تساعد هذه الطريقة في إبراز الذوق والفصاحة."<sup>٢٧</sup>

### الصورة ٣، ٤

الأنشطة المقابلة النفسية مع إحدى الطالبات مدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجمار



<sup>٢٧</sup> المقابلة الشخصية مع مدير المدرسة في مدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجمار في التاريخ ١٢ يونيو ٢٠٢٣

إن الأمر المهم في تعليم اللغة العربية خصوصاً في تطبيق تدريسها هو استعداد الطالبات في قبول الطريقة الذي استخدم المعلم لإلقاء المادة، لأنها تؤثر إلى فهم الطالبات، لكي لا يكرر المعلم بيانه للمرة الثانية. كان البيان باستناداً على الصورة الأعلى، أحس الطالبات في المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجمار للقسم الدينية على طريقة التدريس المستخدمة أي الطريقة السمعية الشفهية. وهذا ناسب بما قالت إحدى الطالبات في الفصل الأول حينما قامت الباحثة المقابلة النفسية، أنها قالت:

"يسرني المعلم الذي استخدم الطريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات اللغة العربية لأني ليس فقط فهمت ما هي اللغة العربية ولكنني استطعت أن وجدت المفردات الجديدة وتكوين الجملة اللغة العربية. اعتقدت أن تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجمار رائع ويعجبني تماماً لأنني نلت معرفة المفردات اللغة العربية واسطعت التحدث اللغة العربية بطلاقة. باستخدام طريقة السمعية الشفهية في تعليم اللغة العربية استطعنا نطق المفردات بشكل صحيح."<sup>٢٨</sup>

لكل أمر أما يتعلق بعملية التدريس احتاج إلى الاستعداد وكذلك بإلقاء المادة التي تعدها

الطريقة. وينبغي للمدرس أن يستعد بعدة تامة قبل أن يدخل الفصل للتعليم كخطة البحث التدريس والمواد الدراسية وطريقة التدريس ووسائلها. والعدة الذي قام بها المعلم اللغة العربية حينما يريد أن يعلم اللغة العربية باستخدام الطريقة السمعية الشفهية هي طلب النصوص العربية اللسانية بوسيلة المسجل أو بوسيلة الشبكة الدولية أو الأفلام العربية وغيرها لتكون الطلبة تجتهد في تعليم اللغة العربية. كما أوضحها الأستاذة أمها كمعلم اللغة العربية في

الفصل الأول والثاني، أنها قالت:

<sup>٢٨</sup> المقابلة الشخصية مع مدير الطلبة في مدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجمار في التاريخ ١٢ يونيو ٢٠٢٣

"استعدت أنا كل ما احتاج للتعليم اللغة العربية، لأن الطريقة السمعية الشفهية هي الطريقة المختارة فعلي أن أطلب النصوص العربية بوسيلة المسجل والشبكة الدولية وغيرها، هذا سهلي لإلقاء المادة وبجانب ذلك كل ما استعدت يعتمد لكل الفصل، ولكن للفصل الثاني الموضوع الذي تريد الطلبة أن تبحته مختلفة وهذا يناسب بكفاءتها."<sup>٢٩</sup>

من البيان السابق، الشيء المهم الذي ويستطيع أن يساعد المعلم اللغة العربية في تطبيق

التدريس في الفصل الأول والثاني من قسم الدينية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار

هو:

(١) المنهج

المنهج هو مجموعة من المعلومات المنظمة التي تتكون من المواد الدراسية والتجارب التي يسير عليها التلاميذ تحت رعاية المدرسة أو المؤسسة التربوية. وأن منهج اللغة العربية جزء من منهج المدرسة المشتمل على الدروس المتعلمة فيها. وأما المنهج المستخدم في تعليم اللغة العربية للفصل الأول والثاني هو المنهج الدراسي ألفين و ثلاثة عشر (K2013) الذي يشتمل على المواد الدراسية المتعلقة بتدريس عناصر اللغة منها الصوت والمفردات والقواعد والتركيب، والمهارة اللغة العربية وهي مهارة الاستماع و مهارة الكلام، و مهارة القراءة و مهارة الكتابة، وقواعدها كالنحو والصرف والإعراب وغيرها. منهج تعليم اللغة العربية للغة الثانية تنظيم معين يتم عن طريقة تزويد الطلاب بمجموعة من المعرفة والوجدانية والنفس الحركي التي تمكنهم من الاتصال باللغة العربية التي تختلف عن لغتهم، وتمكنهم من فهم ثقافتها وممارسة أوجه النشاط القيمة داخل المعهد التعليم أو خارجه وذلك تحت

<sup>٢٩</sup> المقابلة الشخصية مع معلم اللغة العربية في مدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار في التاريخ ١٥ يونيو ٢٠٢٣



إشراف المؤسسة التربية أو المدرسة أو المعهد. والعرض البيانات السابق على حسب الوثائق عن المنهج المستخدم في المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار وعلى الأخص في منهج تعليم اللغة العربية.<sup>٣٠</sup>

هذا الحال أيضا ناسب بما قالها الأستاذة أمها كمعلم اللغة العربية أنها قال: " من الحقيقة، لهذه المدرسة المنهج هو المنهج ألفين و ثلاثة عشر. أن هذا المنهج ناسب بكفاءة الطالبات لكل الطبقة وأما المنهج الحرى سوف نستخدمه في العام الدراسي المستقبل، بل الآن في الإعداد تطبيقه."<sup>٣١</sup>

المنهج الحرى هو المنهج الذي استخدام تقييمات غير أكاديمية، والتركيز هذا المنهج هو على تطوير الشخصية الطلاب وأخلاقهم. بينما المنهج ألفين و ثلاثة عشر استخدام تقييمات أكاديمية أكثر تنظيما، والتركيز هذا المنهج هو على القدرات الأكاديمية العامة للطلاب. تم تغيير خلفية المنهج ألفين و ثلاثة عشر إلى المنهج الحرى، لأنه كان أبسط.

معايير التحصيل للمنهج الحرى أبسط من المنهج ألفين و ثلاثة عشر، والمواد المقدم أقل، لذلك استطاع المعلم له الوقت لإستكشاف كل مفهوم.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

(٢) خطة التدريس

كانت خطة التدريس هي الخطة التي تضع لمادة معينة وتشتمل على الغرض العام، والغرض الخاص، ومادة التدريس، والأنشطة، والدلائل، والتقدير، وتخصيص الوقت،

<sup>٣٠</sup> وثائق منهاج اللغة العربية

<sup>٣١</sup> المقابلة الشخصية مع مدير الطلبة في مدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار في التاريخ ١٥ يونيو ٢٠٢٣

ومصدر المادة. وأهمية مفردات التدريس هي لتوضيح الغرض العام والغرض الخاص ضمن المادة الرئيسية والأنشطة ومدركات الغرض لتطبيق التقويم.

وتأتي خطة التدريس من المعلم الذي يريد أن يعلم طلابه وينبغي أيضا على المعلم أن يستعدّها فيها الأهداف الرئيسية والمواد الدراسية والأهداف الأساسية والأهداف الدراسية والطريقة وخطوات التدريس والتقويم. هذه خطة التدريس تناسب بالمنهج المستخدم في هذه المدرسة خصوصا في فصل الأول والثاني من القسم الديني. وكذلك المحتوى من هذه خطة التدريس يناسب بالمواد الدراسية أو الموضوع الذي يريد المعلم أن يلقي بها للطالبات.

والعرض البيانات السابق نالت الباحثة من التوثيق الدراسية المستخدم في تطبيق التدريس في الفصل الأول والثاني للقسم الديني.<sup>٣٢</sup>

(٣) المواد الدراسية

نعرف أن المواد الدراسية هي مجموعة المواد التي جمعها من مجموعة متنوعة من مصادر التعلم الذي تم بالشكل المنهجي. لذلك، المواد الدراسية تحتوي على عناصر معينة. ولتقديم المواد الدراسية جيدة، للمعلم بالتأكيد لفهم هذه العناصر. وإن المواد الدراسية من إحدى العناصر التعليمية وميادين التربية والتعليم التي لابد من أن يستحق الاهتمام

بها من قام بالتدريس.

<sup>٣٢</sup> وثائق خطة الدراسية

### الصورة ٤, ٤

الأنشطة المقابلة الشخصية مع معلم اللغة العربية بمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار



انطلاقاً من الصور السابق وضحت الأستاذة امها كمعلم اللغة العربية أنها قالت:

"أن المواد الدراسية المستخدمة في هذا القسم الديني للفصل الأول والثاني خصوصاً في تعليم اللغة العربية هي الكتاب "بين يديك" لأنه سهل الطالبات لتعليم اللغة العربية وفهمها فهما جيداً بأنواع المفردات وطبعاً بالطريقة المستخدمة في إلقاءها، لأن القسم الديني هو قسم خاص في ترقية اللغة. فلذلك، سكنت الطالبات في السكن الذي استعد مدير المدرسة لسهولة عملية التدريس. ولأن الطريقة السمعية الشفهية هي الطريقة ابتدأت

فيها بعرض وحدة أنماط الصوت قبل تعليم القراءة والكتابة استخدمت هذه الطريقة الصوت الكاسيت والفيديو والأفلام والشرائح وغيرها." من البيان الأعلى، أن أما المواد الدراسية المستخدمة في هذه المدرسة خصوصاً مادة

اللغة العربية أخذ المعلم من كتاب اللغة العربية "بين يديك". هذا الكتاب المستخدم

للفصل الأول والثاني في تعليم اللغة العربية ولكنه مختلف في جزئه. بجانب ذلك، كانت

المواد الدراسية المساعدة لتعليم اللغة العربية كمثل الكتاب القواعد العربية والنصوص

العربية والكتاب اللغة العربية الأخرى. أعطت المادة اللغة العربية بتقديم الحوار أو المحادثة

أو النصوص العربية الأخرى أو الأفلام بوسيلة المسجل وآلة التكنولوجي وتسمع الطالبات جيدا وذكر المفردات أو الكلمات فيها وأحيانا بالكتابة.

٢. عرض البيانات عن عملية تنفيذ طريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بالمدرسة

الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي.

لأن الطريقة السمعية الشفهية هي طريقة ابتدأت فيها بعرض وحدة انماط الصوت قبل تعليم القراءة والكتابة واستخدم هذه الطريقة الصوت الكاسيت والفيديو والأفلام والشرائح وغيرها. كان معلم اللغة العربية في هذه المدرسة في الفصل الأول والثاني من القسم الديني استخدمت هذه الطريقة في إلقاء المادة داخل الفصل أو في المعمل اللغوي لتسهيل نجاح تطبيق الطريقة في تعليم المفردات. ومن الخطوات في تطبيق الطريقة السمعية الشفهية لابد للمعلم أن يهتم بها لحصول على نجاح التعليم وهذا مناسب بما وضحه المعلم اللغة العربية للباحثة حين قامت بالمقابلة الشخصية. أنها قالت:

"تطبيق الطريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات للفصل الأول والثاني في القسم الديني لها خطوات. الأول، في التقديم قدم تحية وسلامة للطالبات سأل أخبارهن باللغة العربية وأحيانا قوم بإعطاء الاختبار لأول مرة عن الموضوع الذي أن نلعمه. والثاني، إعطاء المادة بتقديم الحوار أو المحادثة أو النصوص العربية الأخرى أو الأفلام بوسيلة المسجل وآلة التكنولوجي وتسمع الطالبات جيدا وذكر المفردات أو الكلمات فيها وأحيانا بالكتابة. والثالث، بعد أن تسمع الطالبات ووجدت المفردات أو الكلمات أو العبارات فلهن أن يقلدن أو يحفظن واحدا فواحدا على سبيل المثال حينما تسمع الطالبات الحوار فوجدت الكلمة "عائلة عائشة هي عائلة كبيرة"

وللمذاكرة تكتب الطالبات على دفترها أو تذكر في ذهنها فقط وبعدها أمرها أن تقلد تلك الكلمة بالنطق الفاصح أو أمرها أن تتكلم أمام الفصل عن الموضوع الذي قد سمعت قبل.

والرابع، تقديم الكلمات أو العبارات جماعة. والخامس، حينما تسمع الطالبات الحوار بعد الاستماع ينبغي لها أن تمارس الحوار أمام الفصل مع الأصدقاء. وأما الخطوات قد قامت بها كل الأسبوع في تعليم اللغة العربية داخل الفصل أو خارجه.<sup>٣٣</sup>

بعد قامت الباحثة بالمقابلة الشخصية مع معلم اللغة العربية في القسم الديني بهذه المدرسة استخلصت أن الطريقة التي إستخدامها المعلم أحد عنصر من عناصر اللغوية هي في حفظ المفردات. هذه الطريقة مستخدمة في أثناء التعليم والأنشطة تعني في إعطاء المفردات كل يوم و في البدء تعليم باستخدام الشريط وتسمعه الطالبات ثم تعبر كما كان فيه. وبجانب ذلك، كان المعلم استخدم هذه الطريقة السمعية الشفهية في تعليم اللغة العربية خصوصا في تعليم المفردات، قامت الباحثة الملاحظة في الفصل الأول والثاني على خطوات:

#### الصورة ٥، ٤

الأنشطة تطبيق الطريقة السمعية الشفهية للطلبة مدرسة الثانوية الأزهار منجار



<sup>٣٣</sup> المقابلة الشخصية مع معلم اللغة العربية في مدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار في التاريخ ١٥ يونيو ٢٠٢٣

انطلاقاً من الصور الأعلى، كانت حصة تعليم اللغة العربية قدرة في الساعة الثامنة صباحاً بعد دخول المعلم إلى الفصل يقدم المعلم تحية وسلامة على جميع الطالبات وبعد ذلك جلس على مقعده ثم يتنبؤ على أخبار الطالبات قبل بدأ الدراسة سأل عن أحوال الطالبات الحاضرات والغائبات بكشف الحضور وبعدها استعد المعلم الآلة الالكتروني كالحاسوب والذياق الكهربي وإذا تم الاستعداد بدأ الدراسة بقراءة البسملة معاً، وبعدها عطى المعلم المادة بالحوار أو النصوص العربية أو الأفلام بوسيلة المسجل أو يقرأ المعلم النصوص وتسمع الطالبات المفردات الجديدة أو العبارات وتسمعها الطالبات حتى نهاية الحوار ثم تكتب الطالبات عن المسموع في الدفتر ويهتم المعلم إهتماماً كبيراً بجرى الدراسة، بعد أن تسمع الطالبات ووجدت المفردات أو العبارات فيأمرها المعلم أن تقلد جماعة أو تحفظها حتى كرر المعلم ثلاث مرات. وبعدها يشرف المعلم للقيام بالتدريب على أنماط الكلمات. كان المعلم أمام الفصل وكتب على السبورة كلمة وقام بالتدريب على أنماطها ثم مثل المعلم لتغيير الأنماط المثال وضع الكلمة "أحمد" في أول القول "أحمد يقتضي وقته بالرحلة" ويامر المعلم لتقلدها جماعة وكذلك كان تدريب الأنماط بإبدال الكلمة أخرى. وبعدها يأمر المعلم الطالبات لتمارسها في حفظ المفردات وتمارسها في الكلام باللغة العربية عيّن المعلم الموضوع أو المفردات لكل الطالبات وتكون الطالبات تكلمن باللغة العربية متبادلاً حسب المفردات أو الموضوع التي عين المعلم قبله، والطالبات الأخرى يسمعها ومثل هذا

حتى النهاية ثم حينما تنتهي الدراسة يختم المعلم عملية التعلم والتعليم بإلقاء السلام ثم يخرج المعلم من الفصل.<sup>٣٤</sup>

كان دور الطريقة السمعية الشفهية في تعليم اللغة العربية خصوصا في الفصل الأول للقسم الديني في المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار اهتمام كبيرا لد الطالبات لأن خطوات التدريس التي يطبقها معلم اللغة العربية تسهلها لفهم اللغة العربية على الأخص في تعليم المفردات ولو كان الفصل الأول هو الفصل المبتدئ لتعليم اللغة العربية كما قد شرحت الباحثة في البيان السابق أن الطالبات اللاتي يحضرن من مناطق وأمكنة متنوعة خلفية دراستهن وهن عرفن اللغة العربية قليلا. اجتهد المعلم جيدا باستخدام هذه الطريقة التدريس لمساعدتها في تعليم المفردات. هذا الحال يناسب بما قالت إحدى الطالبات في الفصل الأول حينما قامت الباحثة بالمقابلة الشخصية أنها قالت:

"كانت خطوات الطريقة السمعية الشفهية التي قام بها المعلم في تعليم اللغة العربية تساعدنا في فهم اللغة العربية سواء أكان لسانيا أم كتابيا والخطوات المستخدمة هي يعطي المعلم المادة اللغة العربية بوسيلة الشريطة العربية تتكون من الحوار أو المحادثة. ونحن نسمعها جيدا وجدنا المفردات الجديدة والعبارات الجديدة التي لم نعرف قبل، وبعد السماع علينا أ، نعين الأصوات مما قد سمعنا وأمرنا المعلم لنطقها جماعة أحيانا أخذ المعلم مفردة أو عبارة وأحيانا يعطي المعلم الموضوع السهل الذي يكون في الكتاب اللغة العربية وأمرنا أن نقدم بالكلام اللغة العربية امام الفصل تبادلا، وبعدها نقوم بالتدريب على أنماط الكلمات في الحوار أو النصوص. وها هي الخطوات التي قد قامت بها المعلم كل حصة تعليم اللغة العربية وبهذا نستطيع أن نفهم اللغة العربية ونزيد المفردات حتى نمكن أن نمارسها في الحياة اليومية، بحيث نستطيع أن نحملها

<sup>٣٤</sup> الملاحظة في الفصل الأول للقسم الدينية في التاريخ ١٧ يونيو ٢٠٢٣

دلالات ذات معنى، لأن كثير منا قد تعلم المفردات لكنه سرعان ما تم نسيانها، لأنها لم ترتبط بجمل التي تحمل معنى يرسخ في الذهن.<sup>٣٥</sup>

### الصورة ٤,٦

الأنشطة المقابلة مع إحدى الطالبات بمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار



استنادا من الصور السابق، كانت خطوات الطريقة السمعية الشفهية أيضا في الفصل

الثاني التي قام بها المعلم كل حصة تعليم اللغة العربية. كما قد شرحت إحدى الطالبات في الفصل الثاني حينما قامت الباحثة بالمقابلة الشخصية وأنها قالت:

"استخدم المعلم الطريقة السمعية الشفهية كل حصة تعليم اللغة العربية في الفصل وأحيانا في المعمل اللغوي هذه تسهلنا في تعليم اللغة العربية على الأخص في تعليم المفردات، أما خطوات هذه الطريقة هي يعطي المعلم الأفلام العربية بالموضوع الذي يعتقد المعلم أن الطالبات فيه تستطيع أن تفهمها تناسب بكفائتها ثم تشاهد وتسمعها وبعدها يطلب المعلم

<sup>٣٥</sup> المقابلة الشخصية مع الطلبة في مدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار في التاريخ ١٧ يونيو ٢٠٢٣



للطالبات أن يستخلصن ما يكون في الأفلام ويجدن المفردات الجديدة بإلقائها أمام الفصل.<sup>٣٦</sup>

تجري أيضا عملية التدريس بالطريقة السمعية الشفهية في الفصل الثاني وكانت في نفس الخطوات بالفصل الأول ولكنه يختلف في إعطاء الموضوع عن الحوار وتقدم النصوص العربية تحت إشراف المعلمة يعني تقرأ المعلمة النصوص وسمعن الطالبات. هذا ناسب بما قالت أستاذة عولي كمعلمة اللغة العربية في الفصل الثاني أنها قالت:

"أما الطريقة التدريس المستخدمة في تعليم اللغة العربية هي الطريقة السمعية الشفهية وشكلها تقديم الحوار أو النصوص العربية وقرأتها ثم تسمع الطالبات وتقلد المفردات أو الحوار الموجودة وأحيانا تحفظها. كانت الطالبات بهذه الأنشطة التعليم اللغة العربية نالت المفردات الجديدة من المسموع الحوار وكذلك من العبارات أو المصطلحات لكي استطاعت أن تستخدمها في الكلام أو التحدث مع أصدقائها وغيرها."<sup>٣٧</sup>

في تعليم اللغة العربية بعدة طرق تدريسه ودوافعه في أحوال التربية وعلى الأخص استخدام الطريقة السمعية الشفهية في الفصل الأول والثاني بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار في القسم الديني مشكلات لأن اللغة العربية ليست اللغة السهلة لتعليمها ولو

كان المعلم سعى في استخدام الطريقة لتسهيل المفاهيم ولتسهيل إلقاء المادة. وأما المشكلات الموجودة في تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة السمعية الشفهية كما شرح أستاذة أمها كمعلم اللغة العربية للباحثة في المقابلة الشخصية نوعان المشكلات الداخلية والمشكلات الخارجية. كما شرح للباحثة: " أن في تطبيق الطريقة السمعية الشفهية في تعليم اللغة العربية

<sup>٣٦</sup> المقابلة الشخصية مع مدير الطلبة في مدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار في التاريخ ١٧ يونيو ٢٠٢٣

<sup>٣٧</sup> المقابلة الشخصية مع معلمة اللغة العربية في مدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار في التاريخ ١٧ يونيو ٢٠٢٣

على الأخص في تعليم المفردات مشكلات، وأما المشكلات الموجودة هي المشكلات الداخلية والمشكلات الخارجية.<sup>٣٨</sup>

من البيان السابق، نرى أن المشكلات الموجودة في تطبيق الطريقة السمعية الشفهية في

تعليم المفردات هي:

#### (١) المشكلات الداخلية

تقصد بالمشكلات الداخلية هي من ناحية المعلم والمتعلم وكل ما يتعلق بعملية التدريس، سار البيان عنها كما يلي:

أ. حينما أعطى المعلم الحوار وأمر الطالبات أن سمعه ووجدت المفردات أو الكلمة لا يعطى المعلم التدريب في المعاني الأخرى من الكلمات حتى كان الطالبات فقط سلط معنى واحداً وحينما يجري الاتصال استخدم الطالبات المفردات أو الكلمة المحدودة

ب. لأن هذه الطريقة كانت من التدريب كانت الطالبات لا تعمل فعالة لأن المعلم لا

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

أعطى الفرصة للطالبات لتعيين التدريب

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

ج. حينما أعطى المعلم الحوار أو النصوص العربية وجدت مفردة أو الكلمة لا فهمت

J E M B E R

الطالبات معناها في النطق أي استطاعت الطالبات أن تلفظها فقط دون تعريف

المعنى

<sup>٣٨</sup> المقابلة الشخصية مع معلم اللغة العربية في مدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار في التاريخ ١٧ يونيو ٢٠٢٣

د. لبعض الطالبات صعوبات في نطق الأصوات وهذا الحال يقع في عملية التدريس حينما نطقت الطالبات كثير منها لا إهتمن المخرج من الحروف أو الكلمات التي تنطقها وفي سبيل الآخر لهم صعوبات في مخارج الحروف. وعلى سبيل المثال في نطق الكلمة "الدكاء" تنطق الطالبات بالكلمة "الدكاء" لذا بعض منها لا تستطيع أن تفرق بين مخارج الحروف. هذا الحال ناسب بما قالها الأستاذة كمعلم اللغة العربية أنها قالت:

"إحدى المشكلات أيضا في تطبيق هذه الطريقة هي بعض الطالبات صعبت في نطق الأصوات، هذا يسبب بقلّة اهتمامها في تعليم اللغة العربية كالسماع النطق العربي يقع في عملية التدريس حينما تنطق الطالبات كثير منها لا يفهمن المخرج الحروف أو الكلمات التي تنطقها، لهم صعوبات في مخارج الحروف أو غيرها. هذه المشكلة لا يزال يواجهها الطلاب في هذه المدرسة.<sup>٣٩</sup>

هـ. قلة الوسائل التعليمية في تطبيق هذه الطريقة. إن المعلم إحتاج إلى الوسائل التعليمية الكاملة وهذه لفهم الطالبات كثيرا وبعثت حماستهن ونشاطهن اللغوية. أما الوسائل

التعليمية المستخدمة في تطبيق الطريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار في الفصل الأول والثاني في قسم الدينية هي المعلم اللغوي ولكنه لا يعمل جيدا

و. كثير من الطالبات استخدمن اللغة العربية المحلية وليست اللغة العلمية في الكلام ولم كان المعلم في كل التعليم يحاول على إعطاء المفردات العلمية والمحادثة التي تقدر

الطالبات أن تسمعها لتزويد معرفتهم اللغوية

<sup>٣٩</sup> المقابلة الشخصية مع معلم اللغة العربية في مدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار في التاريخ ١٧ يونيو ٢٠٢٣

## ٢) المشكلات الخارجية

تقصد بالمشكلات الخارجية هي من ناحية الثقافة والاجتماعية والبيئة. يسير البيان

عنها كما يلي:

أ. ناحية الثقافة والاجتماعية

كانت الثقافة العربية والاجتماعية أمرا مهما لمعرفة لمن يريد أن يتعلم اللغة العربية لا سيما معلم اللغة العربية لا بد له أن يعترفها للطالبات كي تسهل في فهمها وكذلك في استخدام الطريقة السمعية الشفهية التي يلقي المعلم بالمادة تتعلق بالثقافة العربية. ولكن في الواقع كثير من الطالبات لا يفهمن العبارات أو المصطلحات العربية والأسماء الذي تبدو من الثقافة العربية. هذا يقع حينما لحظت الباحثة في الفصل الثاني في عملية التدريس الذي يقوم بها المعلم حينما يعطى المعلم القصة القصيرة عن السيرة النبوية بوسيلة المسجل أو الشريط وسمعت الطالبات ثم وجدت

العبارات فيها هن لا فهمن عنها. مثلا في الحوار العبارة " قبل الرماء تملأ الكنائن " هذه العبارة استخدم العرب في الحرب ولكن الطالبات لا عرفت أن هذه العبارة هي العبارة للثقافة العرب.

هذا الحال يناسب إلى ما قالها الأستاذة أمها في المقابلة الشخصية مع الباحثة

أنها قالت:

" أن من الصعوبات الموجودة في تطبيق الطريقة هي قلة فهم الطالبات للعبارات أو المصطلحات العربية المتعلقة بالثقافة العربية وهذا سبب بعدم معرفة الطالبات إلى

الثقافة العربية ولا أرادت الطالبات أن تصل الأخبار في الشبكة الدولية وغيرها. على سبيل المثال، حينما يعلم المعلم اللغة العربية بإعطاء الحوار أو النصوص العربية مثلا عن السيرة النبوية بوسيلة الشريط وجدت الصعوبات في فهم العبارات والمصطلحات التي كانت فيها لأني نادرة في سماعها حين سكنت في مدرسة المتوسطة الحكومية في البيت.<sup>٤٠</sup>

ب. ناحية البيئة

دور البيئة هو الشيء المهم لنجاح طريقة التدريس لأنها تستطيع أن تساعد الطالبات في ممارسة كلامها في اعمالهن اليومية ولكن الحقيقة في الواقع الطالبات اللاتي يسكنن في السكن لزم عليهن أن يتكلمن باللغة العربية إلا للطالبات في الفصل الثالث لأن لها حر، لأن لا تتكلم باللغة العربية وهذا تأثر للطالبات الأخرى في عدم التكلم باللغة العربية. كما قالها الأستاذة أمها كمعلم اللغة العربية في المقابلة الشخصية أمها قالت:

"كان دور البيئة أمرا مهما لوجود الأنشطة اللغوية الفعالة ولكن في عملية تعليم اللغة العربية بالطريقة السمعية الشفهية مشكلات في البيئة وهذا الحال نستطيع أن نرى من الأنشطة اللغوية للفصل الأول والثاني مختلف بالأنشطة اللغوية للفصل الثالث. أن للفصل الثالث حر لأن لا يتكلم باللغة العربية حتى هذه الحوادث تؤثر إلى أي ذهن الطالبات الأخرى."<sup>٤١</sup>

٣. عرض البيانات عن عملية تقويم الطريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات

بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي.

<sup>٤٠</sup> المقابلة الشخصية مع معلم اللغة العربية في مدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار في التاريخ ١٧ يونيو ٢٠٢٣

<sup>٤١</sup> المقابلة الشخصية مع معلم اللغة العربية في مدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار في التاريخ ١٧ يونيو ٢٠٢٣

التقويم يعني إجراء التقييمات والقياسات. يتم تعريف التقويم على أنه سلسلة من الأنشطة المصممة لقياس فعالية نظام التعليم ككل. التقويم هو عملية منهجية لجمع تحليل وتفسير البيانات لتحديد ما إذا كان الطالب قد حقق هدف المعرفة أو المهارات التي صيغت في أهداف التعليم.<sup>٤٢</sup>

عملية تقويم الطريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار باعتبارها تقييما مهما بشكل أساسي لأنه مع التقويم يمكننا معرفة ما إذا كان الطلاب قد فهموا ما تعلموه أثناء عملية التعليم في الفصل حتى يحكم المعلم على الطالب ما إذا كان الطالب قد فهم الدرس أو لا تزال لا تفهم من خلال تقويم التعليم.

كانت خطوات الطريقة السمعية الشفهية مستخدمة في الفصل الأول والثاني في القسم الديني وقد هدف لمساعدة الطالبات في تعليم المفردات. قام المعلم بالتقويم لهذه الطريقة كل انتهاء الموضوع الواحد لكي تفهم الطالبات فهما جيدا عن الموضوع الذي قد ألقى المعلم قبل. وشكل هذا التقويم هو الاختبار الشفهي بطلب الطالبات سماع الحوار أو غيره ثم اعتبر في الكلام عن ما يكون في الحوار بإلقائه أمام المعلم. هذا يناسب بما أوضحه الأستاذة أمها كمعلم اللغة العربية للباحثة في المقابلة الشخصية، أنه قال:

"التقويم من هذه الطريقة هو الاختبار الشفهي طلبت الطالبات في سماع الحوار أو غيره قدر خمسة دقائق ثم على الطالبات أن تعتبر على ما سمعت. كان هذا التقويم مرة واحدا كل إنتهاء الموضوع الواحد لسهولة مفاهيم الطالبات عنه. بالإضافة إلى استخدام الأسئلة للتقويم

<sup>٤٢</sup> محمد فكريدي، مشكلات تعليم المفردات في تعليم اللغة العربية للطلاب بمعهد روضة الجنة بالنكارايا (بالنكارايا: الجامعة الإسلامية الحكومية بالنكارايا: ٢٠١٩)

في التعليم عادة ما استخدمت الأسئلة شفهيًا أو مباشرة حول المواد التعليمية لأنه مع الأسئلة المباشرة وجد الطلاب أنه من الأسهل فهم المواد التعليمية أو إتقانها ويمكنهم فتح أفكار الطلاب في التفكير.<sup>٤٣</sup>

ومن البيان السابق عن المشكلات الموجودة عن الطريقة السمعية الشفهية تعرضت

الباحثة عن التقويم الكائنة التي وجدت الباحثة البيانات من المقابلة الشخصية مع المعلم اللغة العربية ومدير المدرسة. أوضحت الأستاذة أمها للباحثة أنها قالت:

"وجدنا المشكلات العديدة في تنفيذ هذه الطريقة السمعية الشفهية في تعليم اللغة العربية وأنا كمعلم اللغة العربية ينبغي لي أن أسعى لطلب التقويم المناسبة بالمشكلات الموجودة، منها لزم على أن اهتم باهتمام كبير لفهم فهما جيدا عن الطريقة السمعية الشفهية لسهولة تطبيق الطريقة السمعية الشفهية في الفصل. وأعين الموضوع المناسب الذي سألقيه في عملية تعليم اللغة العربية بهذه طريقة التدريس فطبعًا في إعطاء هذا الموضوع نرى من كفاءة الطالبات في فهم اللغة العربية. ثم استعد القاموس أو الحاسوب لتتصل الطالبات بوسيلة الشبكة الدولية وغيرها."<sup>٤٤</sup>

أما البيانات المقصودة هي إذا نرى من المشكلات السابقة مثلا في عملية التدريس بالطريقة السمعية الشفهية التي تأثر من ناحية المعلم والمتعلم فالتقويم المناسبة بما تتكون من

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

التقويم من المشكلات الداخلية والخارجية هي:

KIAL HAJI ACHMAD SIDDIQ

١. سعى المعلم باهتمام كبير وفهم فهما جيدا عن الطريقة المختارة خصوصا في تطبيق

J E M B E R

الطريقة السمعية الشفهية وإن كانت المشكلات من ناحية المعنى الكلمة من الحوار أو

النصوص العربية فللمعلم أن يجهز القاموس أو وسيلة وصول المعجم الإلكتروني حتى

<sup>٤٣</sup> المقابلة الشخصية مع معلم اللغة العربية في مدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار في التاريخ ١٧ يونيو ٢٠٢٣

<sup>٤٤</sup> المقابلة الشخصية مع معلم اللغة العربية في مدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار في التاريخ ١٧ يونيو ٢٠٢٣

استطاع الطلاب استخدامها مثلا في المعمل اللغوي بوسيلة الشبكة الدولية أو في المكتبة على الإنترنت

٢. ينبغي للمعلم أن يعين التدريب عن أنماط الكلمات باستعدادها باتيار الأنماط السهلة من الكلمات أو العبارات

٣. أعطى المعلم الفرصة الزائدة للطالبات للإتصال على الشبكة الدولية في سماع النطق العربية ومعناها

٤. حينما وجدت الطالبات المشكلات في نطق الأصوات فقام المعلم بإعطاء التدريبات ويمثل المعلم من الحروف أو الكلمات المتنوعة

٥. قام بالتعاون مع مدير المدرسة في سهولة الطالبات عن الوسائل التعليمية واهتم اهتماما كبيرا بطلب مخلص الوسائل التعليمية الأخرى

٦. عاد المعلم بالتكلم اللغة العربية في عملية التدريس أو خارجه باستخدام المفردة العلمية الصحيحة.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
JEMBER

أما التقويم للمشكلات الخارجية كانت من القيام المعلم للعطاء زيادة حصة التعليم خارج الدراسة لتعرف الثقافة العربية للطالبات بمشاهدة الأفلام العربية تعلقت بها والقيام المعلم بالتعاون إشراف الفن مع المديرات السكن في ترقية كفاءة اللغوية الطالبات في السماع

والكلام يعني يقوم بالمشاورة عن المواد الدراسية واستخدام طريقة التدريس وغيرها.

بجانب ذلك، عملية التعليم والتعلم لا تكون فعالة ولا تجري كما رجي المعلم دون

التحريض من مدير المدرسة. وفي هذا الحال يعطى مدير المدرسة التقويم لحل المشكلات



وجدت في تطبيق الطريقة السمعية الشفهية، وهذا ناسب إلى ما شرحت أستاذة فينا كمدير المدرسة أنها قالت:

"لحل المشكلات من تطبيق هذه الطريقة الأول، المعلم اللغة العربية أن يتبع البرنامج اللغوية في المؤسسات الأخرى لزيادة المعرفة عن الطريقة السمعية الشفهية، والثاني لمعلم اللغة أن يبدأ الدراسة باللغة العربية وكذلك في إلقاء المادة لتكون الطالبات اعتيادية في سماع النطق العربي والتكلم باللغة العربية، والثالث إعطاء التقدير للطالبات التي تستطيع أن تسلط المدة اللغة العربية في تعليم المفردات لأن هذا سيعطى الإسهام الكثير للطريقة السمعية الشفهية."<sup>٤٥</sup>

استنادا على البيان السابق يظهر أن التقويم من المشكلات الموجودة من الطريقة السمعية الشفهية يجيء من المعلم اللغة العربية ومدير المدرسة لتطوير عملية التدريس خصوصا في عملية التعليم والتعلم في مادة اللغة العربية في الفصل الأول والثاني من قسم الدينية بمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي ولتنمية كفاءة المعلم والمتعلم في عملية التدريس في تعليم المفردات.

### ج. المناقشة والتأويل

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

في هذا المبحث أرادت الباحثة وحللت وناقشت بين البحث النظرى مع البيانات التي نالتها الباحثة في ميدان البحث ثم سعت الباحثة أخذت تلك البيانات لتسهيل تأليف الخلاصة. فيما يلي تعرضت الباحثة المناقشة والتأويل المناسبة بالحوادث المبحوثة.

١. عملية تخطيط طريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية

الأزهار منجار بنجوانجي.

<sup>٤٥</sup> المقابلة الشخصية مع مدير المدرسة في مدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار في التاريخ ١٧ يونيو ٢٠٢٣

في سياق التعليم، يمكن تفسير التخطيط على أنه سلسلة من العمليات لترتيب المواد التعليمية ووسائل الإعلام وأساليب النهج والتقييمات في غضون فترة زمنية معينة لتحقيق الهدف. عندما لا تجاهل المعلم ذلك، تصبح أنشطة التعليم أقل توجيهها و أدى في النهاية إلى أنشطة تعليمية أقل مثالية. بحيث عملت أنشطة التعلم بسلاسة، بعد تخطيط التعليم ضروريا للغاية. عند عملية التخطيط في تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجارج، من المهم للغاية وضع المعلم خطة في تعلمه تخطط للتعليم حول المواد التعليمية أمكن تعظيم تحضيره في التدريس وتوفير مناخ صفحي في التعلم ليكون فعالا. هذا هو ما ذكرته (Vina 2016:3) أمكن للمعلم استخدام مجموعة متنوعة من الطرق، مثل أساليب التعليم الجيدة، الوسائل التعليمية، التجويد الصحيح، الفكاهة، وربما أيضا استخدام الأمثلة الصحيحة وما إلى ذلك.<sup>٤٦</sup>

طريقة تدريس اللغة العربية هي الخطة الشاملة التي استعانت بها المدرس لتحقيق الأهداف المطلوبة من تعلم اللغة. وتضمنت الطريقة ما يتبعه المدرس من اساليب،

واجراءات، وما استخدمه من مادة تعليمية ووسائل معينة.

كانت طريقة التدريس المختارة والمستخدمه في عملية تعليم اللغة العربية هي تعليم

المفردات في الفصل الأول والثاني من القسم الديني في المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار

منجارج هي الطريقة السمعية الشفهية، وكان شكلها هو استخدمها المعلم بتفضيل العناصر

<sup>٤٦</sup> محمد فكريدي، مشكلات تعليم المفردات في تعليم اللغة العربية للطلاب بمعهد روضة الجنة بالنكارايا (بالنكارايا): الجامعة

اللغوية عن المسموع والنطق لذا فإنها تعتمد على التدريبات لا على الشرح والترجمة يعني يعطي المعلم المادة اللغة العربية كالحوار أو النصوص العربية بوسيلة المسجل أو الأفلام أو الشبكة الدولية سمعت الطالبات ثم تنطق الأصوات.

لذا إذا أرادت و قارنت بين النظريات السابقة والنتائج التي نالت الباحثة من بحثها عن عملية التخطيط الطريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات لها مساواة لأن التخطيط عن الطريقة السمعية الشفهية الموجودة في هذه المدرسة تشتمل على المواد التعليمية، الوسائل التعليمية، النهج، وما إلى ذلك.

لذلك تستطيع الباحثة أن تستخلص أن التخطيط الطريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات لدى الطلبة في مدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي هي المواد التعليمية كالحوار أو النصوص العربية بوسيلة المسجل أو الأفلام أو الشبكة الدولية، الوسائل التعليمية، النهج، وما إلى ذلك.

٢. عملية تنفيذ طريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي.

كانت عملية تنفيذ الطريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات لدى الطلبة في مدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار في قسم الدينية للفصل الأول والثاني هي:

(١) المقدمة، بعد دخول المعلم إلى الفصل قدم المعلم تحية وسلامة على جميع الطالبات وبعد

ذلك جلس على مقعده ثم نبأ على أخبارهن قبل بدأ الدراسة ويسأل عن أحوال

الطالبات الحاضرات والغائبات بكشف الحضور وأحيانا قام المعلم بإعطاء الاختبار الاضافي عن الموضوع وغيرها.

٢) أعطى المعلم المادة بالحوار أو المحادثة أو النصوص العربية الأخرى أو الأفلام بوسيلة المسجل وآلة التكنولوجيا الأخرى أو أحيانا قرأ المعلم النصوص وسمعت الطالبات المفردات الجديدة والعبارات.

٣) بعد سمعت الطالبات ووجدت المفردات ثم أمرها المعلم وقلد جماعة أو حفظتها.

٤) التدريب على أنماط الكلمات في الحوار أو النصوص وهذا الحال تحت إشراف المعلم.

٥) مارست الطالبات في الكلام باللغة العربية باستخدام المفردات أو العبارات المسموعة

وأحيانا عان المعلم الموضوع فلذلك ينبغي للطالبات تكلمن أمام الفصل متبادلا.

٦) الاختتام، وهو اختتم المعلم عملية التعلم والتعليم بإلقاء السلام.

انطلاقا من البيان السابق دل على عملية تنفيذ الطريقة السمعية الشفهية الذي قام بها

المعلم في تعليم اللغة العربية. وهذا كما قال صلاح عبد المجيد العربي، أن الطريقة السمعية

الشفهية هي الطريقة التي تجمع بين الاستماع إلى اللغة أولا ثم إعطاء الرد الشفهي مع وجود

عناصر مرئي أو بدونه. اعتماد الطريقة السمعية الشفهية على افتراضات، اللغة أولا هو

الكلام. فلذلك وجب تدريس اللغة بدأ بالإستماع على أصوات اللغة على شكل الكلمات

أوالجمل ثم تعبيرها قبل القراءة والكتابة.<sup>٤٧</sup> وأكده أيضا أحمد عزان في كتابه، المقصود من

<sup>٤٧</sup> صلاح عبد المجيد العربي، تعليم اللغة الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، (بيروت: مكتبة لبنان، ١٩٨١)، ص ٢٢.

الطريقة السمعية الشفهية هي الطريقة التي بدأت فيها بعرض وحدة انماط الصوت قبل تعليم

القراءة والكتابة باستخدام الصوت الكاسيت والفيديو والأفلام والشرائح وغيرها.<sup>٤٨</sup>

الخطوات من الطريقة السمعية الشفهية كما قال حسن جعفر الخلفية، (ابتداء-

متوسط-ثانوي) هي الأولى، البدء بالاستماع إلى أصوات اللغة وبنائها حتى فهمها الدرس.

والثانية، الانتقال إلى الكلام قبل القراءة والكتابة. والثالثة، تقدم الأنماط اللغوية في مواقف

حية طبيعية غير مصطنعة وتدرجت حتى كانت لدى المدارس العادات اللغوية. والرابعة، تعليم

أصوات اللغة بطريقة بنوية اعتماد على المحاكاة التكرار والتدريب على بعض الأصوات

الصعبة في النطق. والخامسة، تقدمت المفردات ضمن القوالب اللغوية لأن المفردات اختلفت

في معانيها باختلاف موقعها في التركيب اللغوية، واللغة في تراكيبها ونظمها البنيوية لا في

مفرداتها. والسادسة، التدرج في تقديم المادة اللغوية مراعاة للمبادئ التربوية الأساسية،

وحسب تقدم أكثر من صعوبة لغوية في الوقت الواحد. والسابعة، عدم الاستعانة بلغات

الدارسين في توضيح خطوات الدرس. والثامنة، الاعتماد الكلي على التدريب بطريقة

المحاكات والتكرار. والتاسعة، تعزيز الاستجابات الصحيحة حالا وتصحيح الاستجابات

الخاطئة حينها.<sup>٤٩</sup>

لذا إذا أرادت المقارنات بين النظريات السابقة والنتائج التي نالت الباحثة من بحثها عن

عملية تنفيذ الطريقة السمعية الشفهية لها مساواة في تنفيذها لأن في الأسس الطريقة السمعية

الشفهية تبنى من النظرية السلوكية والنظرية البنيوية وهذا ناسب بتطبيق الطريقة السمعية

<sup>48</sup> Izzan, Ahmad: Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, (Bandung: Humaniora, 2009), hlm. 137.

<sup>49</sup> حسن جعفر الخلفية، تدريس اللغة العربية (ابتداء- متوسط-ثانوي)، الرياض: مكتبة الرشد، ٢٠٠٣، ص. ٦٩-٧٠.

الشفهية الذي استخدم المعلم اللغة العربية في الفصل الأول والثاني في القسم الديني بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار لتنمية كفاءة الطالبات في مهارة الاستماع في تعريف الأصوات وتعيينها ولكن الخطوات في تنفيذ الطريقة السمعية الشفهية الذي قام بها المعلم في هذه المدرسة كانت بسيطة بل اشتملت على ما تسمى بالطريقة السمعية الشفهية.

لذلك، إستخلصت الباحثة أن عملية تنفيذ الطريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات لدى الطلبة بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار بمنهج بنجوانجي هي الأول البدء بالمقدمة من المعلم بتقديم التحية والسلامة على جميع الطالبات ثم نبأ على أخبارهن وأحيانا قام المعلم بإعطاء الاختبار الاضائي عن الموضوع وغيرها. والثاني أعطى المعلم المادة بالحوار أو المحادثة أو النصوص العربية الأخرى أو الأفلام بوسيلة المسجل أو أحيانا يقرأ المعلم النصوص وسمعت الطالبات المفردات الجديدة أو العبارات. والثالث، بعد أن سمعت الطالبات ووجدت المفردات أو العبارات ثم أمرها المعلم وقلدها جماعة أو تحفظها لأن في تعليم اللغة هذه الأسلوب يسمى بأسلوب المحاكاة والحفظ. والرابع، التدريب على أنماط الكلمات في الحوار أو النصوص وهذا الحال تحت إشراف المعلم. والخامس، تمارس الطالبات في الكلام باللغة العربية باستخدام المفردات أو العبارات المسموعة وأحيانا يعين المعلم الموضوع فينبغي للطالبات أن تكلمن أمام الفصل متبادلا. والسادس، وانتهى المعلم الدرس بالإختتام. إذن، النتائج من هذا البحث من أسئلة الأولى عن عملية تنفيذ الطريقة السمعية الشفهية تناسب أو لها تعليق بالنظرية عن الخطوات الطريقة السمعية الشفهية.

لكل عملية التدريس وجدت المشكلات العديدة التي ينبغي للمعلم أن يوجهها ويفكر كيف قوّم هذه المشكلات حتى كان التدريس فعالا وناسب بما رجا المعلم والمتعلم ومدير المدرسة في الأخص وكذلك للمفكرين التربوية. ووجدت المشكلات في تنفيذ الطريقة السمعية الشفهية في المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار في القسم الديني للفصل الأول والثاني في تعليم لمفردات. أما المشكلات الموجودة فهي:

#### (١) المشكلات الداخلية

قصدت بالمشكلات الداخلية هي من ناحية المعلم والمتعلم وكل ما يتعلق بعملية التدريس، سار البيان عنها كما يلي:

أ. حينما أعطى المعلم الحوار وأمرت الطالبات و سمعته ووجدت المفردات أو الكلمة لا يعطى المعلم التدريب في المعاني الأخرى من الكلمات حتى كانت الطالبات فقط سلطت معنى واحدا وحينما يجري الاتصال استخدمت الطالبات المفردات أو الكلمة

#### المحدودة

ب. لأن هذه الطريقة تكونت من التدريب كانت الطالبات لا عملت فعالة لأن المعلم

لا أعطى الفرصة للطالبات لتعيين التدريب

ج. حينما أعطى المعلم الحوار أو النصوص العربية وجدت مفردة أو الكلمة لا فهمت

الطالبات معناها في النطق أي استطاعت الطالبات أن تلفظها فقط دون تعريف

#### المعنى

د. لبعض الطالبات صعوبات في نطق الأصوات وهذا الحال وقع في عملية التدريس حينما نطقت الطالبات كثير منها لا يهتمن المخرج من الحروف أو الكلمات التي نطقها وفي سبيل الآخر لهم صعوبات في مخارج الحروف. وعلى سبيل المثال في نطق الكلمة "الذكاء" نطقت الطالبات بالكلمة "الدكاء" لذا بعض منها لا استطاع أن تفرق بين مخارج الحروف.

هـ. قلة الوسائل التعليمية في تطبيق هذه الطريقة. إن المعلم يحتاج إلى الوسائل التعليمية الكاملة وهذه لفهم الطالبات كثيرا وبعثت حماستهن ونشاطهن اللغوية. أما الوسائل التعليمية المستخدمة في تطبيق الطريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار في الفصل الأول والثاني في القسم الديني هي المعلم اللغوي ولكنه لا يعمل جيدا

و. كثير من الطالبات استخدمن اللغة العربية المحلية وليست اللغة العلمية في الكلام ولم

كان المعلم في كل التعليم حاول على إعطاء المفردات العلمية والمحاذثة التي قدرت

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
JEMBER  
الطالبات و سمعتها لتزويد معرفتهم اللغوية  
(٢) المشكلات الخارجية

قصدت بالمشكلات الخارجية هي من ناحية الثقافة والاجتماعية والبيئة. يسير

البيان عنها كما يلي:

أ. ناحية الثقافة والاجتماعية



كثير من الطالبات لا يفهمن العبارات أو المصطلحات العربية والأسماء الذي

تبدو من الثقافة العربية.

ب. ناحية البيئة

كان دور البيئة هو الشيء المهم لنجاح طريقة التدريس لأنها تستطيع أن تساعد

الطالبات في ممارسة كلامها في اعمالهن اليومية ولكن الحقيقة في الواقع الطالبات

اللاتي يسكنن في السكن لزم عليهن تكلمن باللغة العربية إلا للطالبات في الفصل

الثالث لأن لها حر، لأن لا تكلمت باللغة العربية وهذا تأثر للطالبات الأخرى في

عدم التكلم باللغة العربية.

كما قال Acep Hermawan في كتابه، أن عيوب الطريقة السمعية الشفهية

هي الأولى، ليس للطلاب التدريب من المعنى الأخرى بالنسبة النصوص. والثانية، لا

عملت الطالبات فعالة بل تكون في إعطاء الإجابة من المدرس. والثالثة، إن كانت

الطالبات لا يفهمن المعنى من الكلمات المنطوقة فليس لها المشكلات.<sup>50</sup> وقال أيضا

عبد الوهاب رشيدى أن لكل الطريقة لها مزايا والعيوب. بدأت طريقة التدريس لأن

لا يقتنع بالطريقة قبلها ولكن في الوقت نفسه، واشتعلت أساليب جديدة في

المنعطفات أيضا في ضعف التي كانت سابقا قضية ولادة الطرق انتقد ذلك. آتت

وذهبت الطريقة مع نقاط القوة والضعف المتعاقبة على أية حال. ولكن كل الطرق

<sup>50</sup> Hermawan, Acep: Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2011), hlm. 189

لها مساهمة كبيرة، وهذا توقف على الشروط المطلوبة. لا بد تدريس اللغة الأجنبية لمواجهة الظروف الموضوعية التي اختلفت من بلد إلى آخر، من مؤسسة إلى المؤسسات الأخرى وبين فترة واحدة لفترة أخرى. واشتملت الشروط الموضوعية الأغراض التدريس، والدولة من الطلاب والوسائل التعليمية وغيرها.<sup>٥١</sup> وقال أيضا تهدف الوسائل التعليمية إلى وصول الرسالة من أجل استيعاب أكبر قدر ممكن من الطلاب والمستفيدين من المعلومات.<sup>٥٢</sup>

لذا إذا قارنت الباحثة بين النظريات السابقة والنتائج التي نالت الباحثة من بحثها عن المشكلات الطريقة السمعية الشفهية لها مساواة لأن المشكلات عن تنفيذ الطريقة السمعية الشفهية في هذه المدرسة تشتمل على العيوب هذه الطريقة في الأسس، ثم للمشكلات الأخرى مثلا قلة الوسائل التعليمية والمشكلة الخارجية من ناحية الثقافة والاجتماعية ومن ناحية البيئة هي المشكلة الإضافية التي وجدت الباحثة من الميدان البحث.

لذلك استخلصت أن مشكلات الطريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار هي نوعان: الأول، المشكلات الداخلية وهي بدأت من المعلم والمتعلم وكل ما تعلقت بعملية تعليم اللغة العربية. والثاني، المشكلات الخارجية من ناحية الثقافة والاجتماعية ومن ناحية البيئة. إذن، النتائج

<sup>51</sup> Rosyidi, Abdul Wahab: Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab, (Malang: UIN Maliki Press, 2012), hlm.48

<sup>52</sup> Rosyidi, Abdul Wahab: Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab, (Malang: UIN Maliki Press, 2012), hlm.104

من هذا البحث من أسئلة الثانية عن المشكلات الطريقة السمعية الشفهية بمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار من القسم الديني للفصل الأول والثاني في تعليم المفردات ناسبت أو لها تعليق بالنظرية عن العيوب الطريقة السمعية الشفهية.

### ٣. عملية تقويم طريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي.

لكل عملية التعليم التي قامت بها معلم اللغة العربية مشكلات وتقويم. من المشكلات الموجودة في تنفيذ الطريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار لها تقويم للمشكلات الداخلية والخارجية. أما التقويم للمشكلات الداخلية منها:

١. كان للمعلم سعى باهتمام كبير ويفهم فهما جيدا عن الطريقة المختارة خصوصا في تطبيق الطريقة السمعية الشفهية وإن كانت المشكلات من ناحية المعنى الكلمة من الحوار أو النصوص العربية فالمعلم اجهز القاموس أو وسيلة وصول المعجم الإلكتروني حتى استطاع الطلاب استخدامها مثلا في المعمل اللغوي بوسيلة الشبكة الدولية أو في المكتبة على الإنترنت

٢. كان للمعلم عان التدريب عن أنماط الكلمات باستعدادها باتيار الأنماط السهلة من

الكلمات أو العبارات

٣. كان للمعلم أعطى الفرصة الزائدة للطالبات للإتصال على الشبكة الدولية في سماع النطق

العربية ومعناها

٤. حينما وجدت الطالبات المشكلات في نطق الأصوات فقام المعلم بإعطاء التدريبات

ويمثل المعلم من الحروف أو الكلمات المتنوعة

٥. قام بالتعاون مع مدير المدرسة في سهولة الطالبات عن الوسائل التعليمية ويهتم اهتماما

كبيرا بطلب مخلص الوسائل التعليمية الأخرى

٦. كان للمعلم تعود بالتكلم اللغة العربية في عملية التدريس أو خارجه باستخدام المفردة

العلمية صحيحة.

أما التقويم للمشكلات الخارجية تكونت من القيام المعلم للعطاء زيادة حصة التعليم

خارج الدراسة لتعرف الثقافة العربية للطالبات بمشاهدة الأفلام العربية تتعلق بها والقيام المعلم

بالتعاون إشراف الفن مع المدربات السكن في ترقية كفاءة اللغوية الطالبات في السماع

والكلام يعني يقوم بالمشاورة عن المواد الدراسية واستخدام طريقة التدريس وغيرها.

كانت التقويم السابقة دلت على أن للمعلم اهتم ويفهم جيدا عن الطريقة الذي اراد

المعلم أن استخدمها. كما قال Acep Hermawan أن للمعلم الحر لاستخدام طريقة

التدريس ناسبت بأحوال المتعلمين في عملية التعلم والتعليم والأهم أن الطريقة المستخدمة لا

تخالف بالمدخل الذي يتبعه المعلم.<sup>٥٣</sup> ولذلك التقويم السابقة تبدو من معلم اللغة العربية

نفسه لتصحيح أو لوجهة المشكلات الموجودة تعلقت بعملية التدريس عن تطبيق الطريقة

السمعية الشفهية في تعليم المفردات كتصحيح النطق الأصوات للطالبات واستعداد كل ما

احتاجت الطالبات في تعليم المفردات تعلقت بهذه الطريقة. وأما التقويم التي دلت على أن

<sup>53</sup> Hermawan, Acep: Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, (Bandung: Pt Remaja Rosdakarya, 2011), hlm. 168

للمعلم قام بالتعاون للتكامل هذه الطريقة ويقوم بإشراف الفن على ما تعلق بتعليم اللغة العربية فهذه بدأ من مدير المدرسة كمشرف المدرسة.

كما قالت إيكاً وحيوي أن إشراف الفن هو تدريب وتنمية المعارف والقدرات التي استخدامها لحل المشاكل الأفراد وبعض المؤسسات التي تواجهها. هذا باتباع المتوقع أن بعض الأفراد والمؤسسات، والمؤسسات الخاصة والحكومية، و يمكن أن تأخذ ميزة مع أداء المنحى. تواجه حقيقة أن زيادة ميثويات الكفاءة اللازمة، فمن المؤكد تطوير إشراف الفن هو التدريب ضرورة لوكالات الأفراد والمؤسسات أو الحكومة.<sup>٥٤</sup> لذا إذا نريد أن نقارن بينهما لها تعليق لأن التقويم عنه مماثلة بالنظرية السابقة.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

<sup>54</sup> Wahyuni, Ika: Teori Dan Teknik Konseling, (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 2011), hlm. 38

## الباب الخامس

### الخاتمة

#### أ. الخلاصة

اعتماد على نتائج البحث عن الطريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بمدرسة الثانوية الإسلامي الأزهار منجار بنجوانجي أما نتائج البحث كما يلي:

١. عملية تخطيط الطريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بمدرسة الثانوية الإسلامي الأزهار

منجار بنجوانجي أن يعد المعلم بعدة تامة للتعليم كخطة البحث التدريس والمواد الدراسية وطريقة التدريس والمنهج التعليم ووسائلها

٢. عملية تنفيذ الطريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات أن استخدام المعلم أحد عنصر من عناصر اللغوية هي في حفظ المفردات. في البدء التعليم باستخدام الشريط وتسمعه الطالبات، ثم تعبر كما كان فيه.

٣. عملية تقويم الطريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات هي بشكل الاختبار الشفهي بطلب الطالبات أن تسمع الحوار أو غيره ثم تعتبر في الكلام عن ما يكون في الحوار بإلقائه أمام المعلم.

#### ب. الاقتراحات

انطلاقاً من الحقائق المحصلة قدمت الباحثة هذه التوصيات بما يلي:

١. معلم اللغة العربية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي للقسم الديني، ينبغي لها أن ترقى كفاءتها في اللغة العربية وتمارس على استخدام الطرق الجيدة والوسائل التعليمية ولا بد أيضا أن تفهم فهما جيدا عن الطريقة المستخدمة في عملية تعليم اللغة العربية
٢. لجميع الطالبات أن شجعن أنفسهن في تعلم اللغة العربية وممارستها في أعمالها اليومية خصوصا في تعليم المفردات
٣. مدير المدرسة لا بد لها دافع المعلم اللغة العربية والمتعلم لتنمية كفاءتهم في تعليم اللغة العربية بالطريقة الجيدة المساعدة لنجاح التعليم.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

## قائمة المصادر والمراجع

### ١. المصادر

أ - القرآن الكريم

ب - السنة النبوية

### ٢. المراجع

أ - المراجع العربية

إرا سفيرة خير، نموذج تعليم المفردات استخدام طريقة السمعية والشفهية لدى تلاميذ في مدرسة

نور الحسن المتوسطة الاسلامية المتكاملة بترتي (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم

الإسلامية الحكومية مالانج: ٢٠٢١)

جيحى عيني، الطريقة الشفهية في ترقية مهارتي الاستماع والكلام لدى الطلبة في مدرسة نور

الجديد الثانوية الإسلامية بيطان باربالنجا (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية

الحكومية مالانج: ٢٠١٧)

حسن جعفر الخلفية، تدريس اللغة العربية (ابتدائ-متوسط-ثانوي)، الرياض: مكتبة الرشد،

(٢٠٠٣)

صلاح عبد المجيد العربي، تعليم اللغة الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، (بيروت: مكتبة

لبنان، ١٩٨١)



محمد عقيل منور، مشكلات تعليم المفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفهية في مدرسة الثانوية الحكومية في كرنجي (مالانج): جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية (مالانج: ٢٠٢١)

محمد فاضل، تطوير الفيديو التعليمي على الطريقة السمعية الشفهية في " كتاب العربية بين يديك " لترقية مهارة الكلام بمدرسة الماهرة المتوسطة الإسلامية العالمية بمالانج (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج: ٢٠٢١)

محمد فكريدي، مشكلات تعليم المفردات في تعليم اللغة العربية للطلاب بمعهد روضة الجنة بالنكرايا (بالنكرايا: جامعة الإسلامية الحكومية بالنكرايا: ٢٠١٩)

#### ب- المراجع الأجنبية

Abdat, Unaisah. Fitriyah, Devi. (Metode Audiolingual Dan Penerapannya Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Di Tingkat Sekolah Dasar).

Anggito, Albi, dan Setiawan, Johan. 2018. Metode penelitian kualitatif. Sukabumi: CV Jejak.

Dinas pendidikan nasional. 2008. Kamus Besar Indonesia Pusat Bahasa. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama. Hal. 389.

Efendi, Ahmad Fuad. 2004. Metodologi Pengajaran Bahasa Arab. Malang: Misykat.

Endraswara, Suwardi. 2006. Metode, Teori, Teknik Penelitian Kebudayaan. Sleman: Pustaka Widyatama. Hal. 110.

Hermawan, Acep. 2011. Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.

Hijriyah. Umi. 2018. Analisis Pembelajaran Mufrodhat Dan Struktur Bahasa Arab Di Madrasah Ibtidaiyah. Surabaya: CV Gemilang.

Iskandar. 2008. Metodologi Penelitian Pendidikan dan Sosial (Kuantitatif dan Kualitatif). Jakarta: GP Press.

- Izzan, Ahmad: Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, Bandung: Humaniora, 2009), hlm. 137
- Komariah, Eneng Yoyoh. 2018. (Belajar Menyenangkan Melalui Metode Audiolingual).
- Majid, Abdul. 2014. Strategi Pembelajaran. Bandung: Rosdakarya.
- Mawardani. 2020. Praktis Penelitian Kualitatif: Teori Dasar dan Analisis Data Dalam Perspektif Kualitatif. Sleman: Deepublish.
- Miles, Huberman. 2007. Analisis Data Kualitatif, Buku Sumber Tentang Metode-metode Baru. Jakarta: Universitas Indonesia Press.
- Musdalifah. 2017. (Pengaruh Metode Audiolingual Terhadap Penguasaan Mufradat Bahasa Arab Peserta Didik Kelas VII Madrasah Tsanawiyah (Mts) Muhammadiyah Pondok Pesantren Darul Arqam Punnia Pinrang).
- Mustofa, Syaiful. 2011. Startegi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif. Malang: UIN Maliki Press.
- Nata, Abuddin. 2010. Ilmu Pendidikan Islam. Jakarta: Kencana.
- Nuha, Ulin. 2012. Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab. Jogja: Diva Press. Hal 158.
- Rosyidi, Abdul Wahab: Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab, (Malang: UIN Maliki Press, 2012)
- Said, Alamsyah, dan Budimanjaya, Adi. 2015. 95 Startegi Mengajar Multiple Intelligences. Jakarta: Kencana.
- Salim dan Haidir. Metode, Pendekatan, dan Jenis Penelitian. Jakarta: Kencana. Hal. 118.
- Salmawati. 2018. Pengaruh Penguasaan Mufrodad Terhadap Keterampilan Berbahasa Arab Siswa MTS Kelas VII Muhammadiyah Benteng Selayar. Makassar.
- Subagyo, Joko. 2014. Metode Penelitian. Jakarta: Rineka Cipta.
- Sugiono. 2017. Pendekatan Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D. Bandung: Alfabeta. Hal. 330.
- Suja'i. 2008. Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab. Semarang: Wali songo Press.
- Sukmadinata, Nana Syadaodih. 2007. Metode Penelitian Pendidikan. Bandung: Remaja Rosda.

Wahyuni, Ika: Teori Dan Teknik Konseling, (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 2011)

Zulhanan. 2014. Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif. Jakarta: Rajawali Press.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

الملاحقات

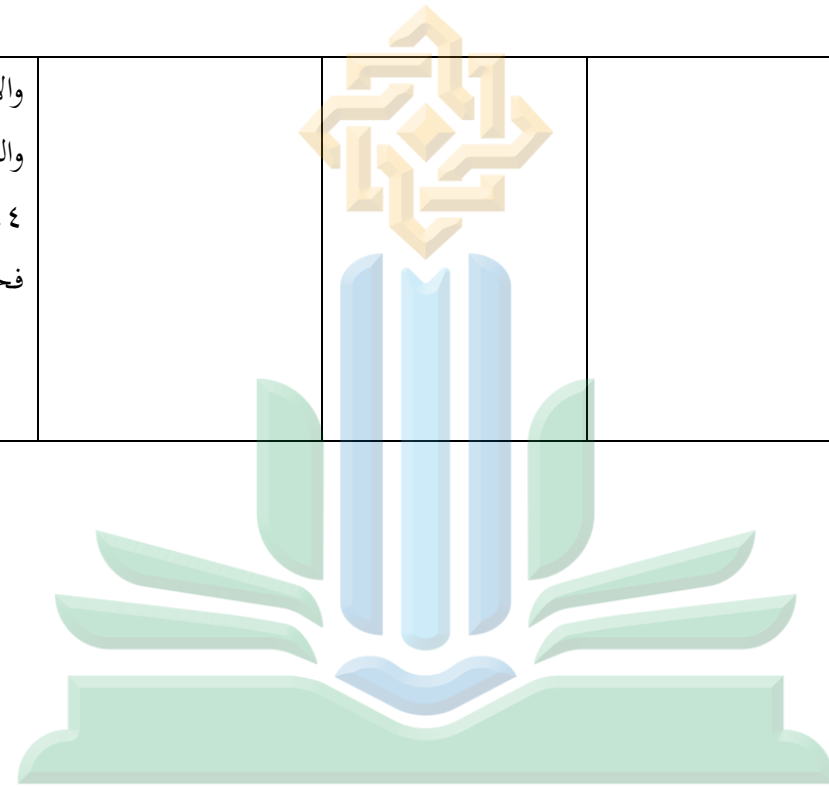


UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

## البناء الرئيسي للبحث العلمي

العنوان	المتغير	المتغير الفرعي	المؤشرات	مصادر البيانات	منهج البحث	مشكلة البحث
تطبيق طريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منजार بنجوانجي في السنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٢	١. طريقة السمعية الشفهية	١. طريقة السمعية الشفهية	أ. تعريف طريقة السمعية الشفهية ب. خصائص طريقة السمعية الشفهية ج. خطوات طريقة السمعية الشفهية	١. معلّم اللغة العربية ٢. الطلاب بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منजार بنجوانجي ٣. الوثائقية	١. المدخل ونوع البحث باستخدام المنهج الكيفية الوصفية. ٢. طريقة جمع البيانات:	١. كيف تخطيط تطبيق طريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منजार بنجوانجي في السنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٢
٢. تعليم المفردات	٢. عملية التعليم تشمل على: تخطيط، وتنفيذ، وتقييم	٢. عملية التعليم تشمل على: تخطيط، وتنفيذ، وتقييم	أ. تعريف تعليم المفردات ب. هدف تعليم المفردات ج. انواع تعليم المفردات	أ. الملاحظة ب. المقابلة ج. الوثائق ٣. تحليل البيانات: جمعها، تخفيضها، وعرضها،	أ. الملاحظة ب. المقابلة ج. الوثائق ٣. تحليل البيانات: جمعها، تخفيضها، وعرضها،	٢. كيف تنفيذ تطبيق طريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منजार بنجوانجي في السنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٢
٣. كيف تقويم تطبيق طريقة						٣. كيف تقويم تطبيق طريقة

السمعية الشفهية في تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي في السنة الدراسية ٢٠٢٢/٢٠٢٣؟	والإستباط، والتأكيد .٤ صحة البيانات: فحص العضو					
---	---	--	--	--	--	--



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

قائمة بحث العلمي

الموقع : المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي

الرقم	اليوم / التاريخ	نوع الأنشطة	التوقيع
١	١٢ يوني ٢٠٢٣	إعطاء رسالة البحث العلمي إلى رئيس المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي	
٢	١٥ يوني ٢٠٢٣	<p>طلبت واجتمعت الباحثة البيانات التي تعلقت بالبحث العلمي، وهي:</p> <p>١. تاريخ التأسيس والموقع والجغرافي من المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي</p> <p>٢. هيكل المنظم من المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي</p> <p>٣. أحوال المعلمين بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي</p> <p>٤. أحوال الطلاب بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي</p> <p>٥. أحوال اللوازم والوسائل بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي</p> <p>٦. أحوال الأنشطة التعليمية والوسائل بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي</p>	
٣	١٧ يوني ٢٠٢٣	<p>المقابلة الشخصية مع رئيسة المدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي :</p> <p>١. بما يتعلق بتطبيق طريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات</p> <p>٢. على كيفية استعداد بتطبيق طريقة اسمعية الشفهية</p> <p>٣. الخطوات في تطبيق طريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات</p> <p>٤. عملية التقويم من الطريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات</p> <p>٥. مشكلات الطالبات ومشكلات المعلم</p>	

	<p>المقابلة الشخصية مع معلم اللغة العربية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي :</p> <p>١ . بما يتعلق بتطبيق طريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات</p> <p>٢ . على كيفية استعداد بتطبيق طريقة اسمعية الشفهية</p> <p>٣ . الخطوات في تطبيق طريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات</p> <p>٤ . عملية التقويم من الطريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات</p> <p>٥ . مشكلات الطالبات ومشكلات المعلم</p>	<p>٢٣ يولي ٢٠٢٣</p>	<p>٤</p>
	<p>المقابلة الشخصية مع بعض الطالبات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي :</p> <p>١ . بما يتعلق بتطبيق طريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات</p> <p>٢ . على كيفية تطبيق طريقة اسمعية الشفهية</p> <p>٣ . الخطوات في تطبيق طريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات</p> <p>٤ . عملية التقويم من الطريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات</p> <p>٥ . مشكلات الطالبات</p>	<p>٢٦ يولي ٢٠٢٣</p>	<p>٥</p>



Nomor : B-0372/In.20/3.a/PP.009/01/2023

Sifat : Biasa

Perihal : **Permohonan Izin Penelitian**

Yth :

1. Pengasuh Pondok Pesantren Modern Al Azhar Muncar
2. Kepala Madrasah Aliyah Unggulan Al Azhar Muncar

Di Jl. PPM Al Azhar No 03, Krajan - Tembokrejo - Muncar - Banyuwangi

Dalam rangka menyelesaikan tugas Skripsi pada Fakultas Tarbiyah dan IlmuKeguruan, maka mohon diijinkan mahasiswa berikut :

NIM : T20192079  
Nama : Adinda Rizky Al Urfi  
Semester : 8 (Delapan)  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Untuk mengadakan Penelitian/Riset dengan judul :

تطبيق طريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منजार بنجوانجي في السنة

الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٢

Selama 30 (tiga puluh) hari di lingkungan Madrasah Aliyah Unggulan Al Azhar Muncar.

Demikian atas perkenan dan kerjasamanya disampaikan terima kasih.

Jember, 10 Juni 2023

an. Dekan,

Wakil Dekan Bidang  
Akademik



## دليل المقابلة

تطبيق الطريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار

### بنجوانجي

١. كيف يستعد المعلم في تطبيق الطريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات؟

٢. ما الخطوات في تطبيقها؟

٣. اي المنهج المستخدم في تطبيق الطريقة السمعية الشفهية؟

٤. اي المادة يختار المعلم في تطبيق هذه الطريقة؟

٥. ما الأهداف المرجوة في تطبيقها؟

٦. ما المشكلات هذه الطريقة وحلولها؟

٧. ما دوافعك (المعلم) في تطبيق هذه الطريقة؟

٨. ما هي عملية التقويم من هذه الطريقة؟

٩. كيف يقوم المعلم بتطبيق الطريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات؟

١٠. ما رأيكم لهذه الطريقة؟

١١. ما دوافعك بتطبيق هذه الطريقة الذي يقوم المعلم بها في تعليم المفردات؟

١٢. ما المشكلات هذه الطريقة وكيف حلولها؟

١٣. ما مقدار المعلم يستطيع أن يعلم اللغة العربية؟

١٤. اي استعداد ينبغي للمعلم أن يقوم به في تطبيق هذه الطريقة؟

١٥. ما أهمية هذه الطريقة في تعليم المفردات؟

١٦. كيف ترجوا لهذه الطريقة في تعليم المفردات؟

١٧. ما الخطوات في دفع معلم اللغة العربية في تطبيق هذه الطريقة؟

## دليل الملاحظة

تطبيق الطريقة السمعية الشفهية في تعليم المفردات بمدرسة الثانوية الإسلامية الأزهار منجار

بنجوانجي

البيان	شكل الملاحظة	الملاحظة	الرقم
أخذت الباحثة الصور	<p>كانت حصة تعليم اللغة العربية قدرة في الساعة الثامنة صباحا بعد دخول المعلم إلى الفصل يقدم المعلم تحية وسلامة على جميع الطالبات وبعد ذلك جلس على مقعده ثم يتنبؤ على أخبار الطالبات قبل بدأ الدراسة سأل عن أحوال الطالبات الحاضرات والغائبات بكشف الحضور وبعدها استعد المعلم الآلة الاليكتروني كالحاسوب والذيع الكهربي وإذا تم الاستعداد بدأ الدراسة بقراءة البسمة معا، وبعدها عطى المعلم المادة بالحوار أو النصوص العربية أو الأفلام بوسيلة المسجل أو يقرأ المعلم النصوص وتسمع الطالبات المفردات الجديدة أو العبارات وتسمعها الطالبات حتى نهاية الحوار ثم تكتب الطالبات عن المسموع في الدفتر ويهتم المعلم إهتماما كبيرا مجرى الدراسة، بعد أن تسمع الطالبات ووجدت المفردات أو العبارات فيأمرها المعلم أن تقلد جماعة أو تحفظها حتى كرر المعلم ثلاث مرات. وبعدها يشرف المعلم للقيام بالتدريب على أنماط الكلمات. كان المعلم أمام الفصل وكتب على السبورة كلمة وقام بالتدريب على أنماطها ثم مثل المعلم لتغيير الأنماط المثل وضع الكلمة "أحمد" في أول القول "أحمد يقتضي وقته بالرحلة" ويامر المعلم لتقلدها جماعة وكذلك كان تدريب الأنماط بإبدال الكلمة</p>	عملية التدريس في الفصل	١

	<p>أخرى. وبعدها يأمر المعلم الطالبات لتمامسها في حفظ المفردات وتمامسها في الكلام باللغة العربية عيّن المعلم الموضوع أو المفردات لكل الطالبات وتكون الطالبات تكلمن باللغة العربية متبادلا حسب المفردات أو الموضوع التي عين المعلم قبله، والطالبات الاخرى يسمعا ومثل هذا حتى النهاية ثم حينما تنتهي الدراسة يهتم المعلم عملية التعلم والتعليم بإلقاء السلام ثم يخرج المعلم من الفصل</p>	
--	---	--



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

## RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN

Nama Madrasah : MAU Al Azhar Muncar  
Mata Pelajaran : Bahasa Arab  
Kelas/semester : X/ 1  
Alokasi Waktu : 3 x 45'

### A. Standar Kompetensi

- Memahami informasi lisan, mengungkapkan informasi secara lisan, serta memahami wacana tulis berbentuk dialog tentang pengenalan dan kehidupan keluarga sehari-hari dengan struktur kalimat yang tepat dan benar.

### B. Kompetensi Dasar

- Mengidentifikasi bunyi, ujaran, (kata, frasa, dan kalimat) dalam suatu konteks dengan benar.
- Memahami makna serta gagasan atau ide dari berbagai bentuk wacana lisan secara benar

### C. Indikator Pembelajaran

- Siswa mampu mencocokkan gambar dengan ucapan yang didengar tentang التعرف والأسرة
- Siswa mampu menentukan benar/salah ujaran yang didengar
- Siswa mampu menentukan tema dari wacana tulis dan lisan

### D. Materi Pembelajaran

Misalnya:

- + : اسمي يوسف، ماسمك؟
- : اسمي حسن
- + : كيف حالك؟
- : بخير، الحمد لله
- + : أنا من مغرب
- : هل أنت مغربي؟

- + : نعم أنا مغربي، وما جنسيتك؟  
- : أنا تركيا، أنا من تركي  
+ : كم عمرك؟  
- : عمري ست عشرة سنة، وأنت؟  
+ : عمري أربع عشرة سنة  
- : مع السلامة  
+ : مع السلامة

## E. Metode Pembelajaran

1. Tanya jawab
2. Audiolingual (sam'iyah syafahiyah)
3. Mubasyarah
4. Latihan soal

## F. Sumber Belajar

1. Arobiyah Baina Yadaik
2. Kamus bahasa Arab-Indonesia

## G. Media Pembelajaran

1. Papan tulis
2. Laboratorium
3. LCD
4. Alat tulis

## H. Kegiatan Pembelajaran

### a. Pendahuluan

- Guru mengucapkan salam dan berdo'a bersama
- Guru membiasakan mengajak peserta didik membuka pelajaran dengan bahasa Arab berupa ucapan basmalah
- Guru memeriksa kehadiran, kerapian, berpakaian, posisi tempat duduk yang disesuaikan dengan kegiatan pembelajaran
- Guru menyapa peserta didik dengan menanyakan kabar mereka dengan menggunakan bahasa Arab
- Guru menyampaikan informasi tentang materi yang akan disampaikan, meliputi

### b. Kegiatan Inti

- Guru membacakan teks hiwar kemudian siswa menirukan.
- Guru menyebutkan kosa kata satu per satu, kemudian siswa menirukan secara berkelompok dan secara mandiri
- Guru menjelaskan makna kosa kata dengan menggunakan contoh kalimat yang dipahami.

- Mencocokkan tulisan dengan kata atau kalimat yang didengar sesuai tema yang dibahas.
- Menentukan tema dari wacana lisan
- Melengkapi kalimat dengan kata yang sesuai

**c. Penutup**

- Guru bersama peserta didik menyimpulkan hasil pembelajaran
- Guru mengadakan refleksi dan umpan balik hasil pembelajaran
- Guru memberikan tugas mandiri, baik individu maupun kelompok
- Guru memberikan pesan-pesan moral terkait dengan materi atau penanaman sikap, baik spiritual maupun sosial
- Guru mengajak berdo'a dan diakhiri dengan salam

**I. Penilaian dan Pembelajaran Remedial**

1. Teknik : Tes lisan
2. Bentuk : Menyebutkan mufrodad yang sudah dihafalkan dan berlatih membuat kalimat secara lisan.

Mengetahui,  
Kepala Madrasah,

Jember, 21 Januari 2023

Guru Mata Pelajaran

Fina Kristina, S.Pd

Ummahatun Nikmah, S.Pd

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

## السيرة الذاتية



: ادندا رزق العرف

الاسم

: ٢٠١٩٢٠٧٩ ت

رقم التسجيل

: سورابايا، ١٨ مايو ٢٠٠٠

تاريخ ومكان الميلاد

: البلغ، كراغدارا، تكلساري، بنجوانجي

العنوان

: ٠٨٩٦٨١٦٨٣٦٩٧

الهاتف

: dinda.rizky.716@gmail.com

البريد الالكتروني

المراحل الدراسية :

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
JEMBER

المدرسة الإسلامية عيشية بستن الأطفال ٢ منجار بنجوانجي

المدرسة الابتدائية الإسلامية محمدية ٥ تمبارجا منجار بنجوانجي

المدرسة المتوسطة الإسلامية الأزهار منجار بنجوانجي

المدرسة الثانوية الإسلامية محمدية ١ مالج

الجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر